



PORTATONE

PSR-262

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones



SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of

battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guar-

antee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

PRÉCAUTIONS D'USAGE

À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER A TOUTE MANIPULATION

* Rangez soigneusement ce livret de mise en garde pour le consulter ultérieurement.

ATTENTION

Toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-dessous pour éviter les risques de blessures graves, voire de mort, provoqués par électrocution, court-circuit, dégât, incendie ou tout autre accident. La liste des précautions suivantes n'est pas exhaustive :

- Ne pas ouvrir l'instrument ni tenter d'en démonter les éléments internes ou les modifier de quelque façon que ce soit. L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. Au moindre signe de dysfonctionnement, mettre immédiatement l'instrument hors tension et le faire inspecter par un technicien Yamaha qualifié.
- Ne pas exposer l'instrument à la pluie, ne pas l'utiliser près d'une source d'eau, dans un milieu humide ou s'il a été mouillé. Ne pas placer dessus des récipients contenant des liquides qui risqueraient de se déverser dans ses ouvertures.
- Si le cordon ou la prise d'alimentation s'effiloche ou sont endommagés ou s'il se produit une brusque perte de son en cours d'utilisation de l'instrument

ou qu'il s'en dégage, à la suite de cela, une odeur bizarre ou de la fumée, couper immédiatement l'interrupteur d'alimentation, retirer la fiche électrique de la prise et faire inspecter l'instrument par un technicien Yamaha qualifié.

- Utiliser uniquement l'adaptateur spécifié (PA-3B ou un adaptateur équivalent conseillé par Yamaha). L'utilisation d'un adaptateur inapproprié risque d'endommager l'instrument ou le surchauffer.
- Toujours retirer la fiche de la prise de secteur avant de nettoyer l'instrument. Ne jamais introduire ou retirer une prise électrique avec les mains mouillées.
- Vérifier périodiquement l'état de la prise électrique, la dépoussiérer et la nettoyer.

PRÉCAUTION

Toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-dessous pour éviter les risques de blessures corporelles, à soi comme aux autres, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste des précautions suivantes n'est pas exhaustive :

- Ne pas placer le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils de chauffage. Éviter de courber le cordon de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit, de placer dessus des objets lourds ou de le laisser traîner là où l'on pourrait marcher ou trébucher dessus. Éviter d'y enrouler d'autres câbles.
- Toujours saisir la prise et non le câble pour retirer la fiche de l'instrument ou de la prise de secteur.
- Ne pas utiliser de prise multiple pour brancher l'instrument sur l'alimentation de secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son ou éventuellement de surchauffer la prise.
- Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas le PSR-262 et par temps d'orage accompagné d'éclairs.
- Prendre soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles. Le non respect de la polarité risque de provoquer un échauffement, un incendie ou une fuite du liquide des piles.
- Toujours remplacer toutes les piles en même temps. Ne jamais utiliser de nouvelles piles avec les piles usées. Ne pas mélanger non plus les types de piles, comme les piles alcalines avec les piles au manganèse, ou des piles de marques différentes, ni même de types différents bien que du même fabricant. Tout ceci risque de provoquer de l'échauffement, l'incendie ou des fuites de liquide de pile.
- Ne pas jeter les piles au feu.
- Ne pas chercher à charger une pile qui n'est pas rechargeable.
- Lorsque les piles sont usées ou si l'on ne compte pas utiliser l'instrument pendant longtemps, enlever les piles pour éviter les fuites éventuelles du liquide des piles.
- Ne pas laisser les piles à la portée des enfants.
- En cas de fuite du liquide de piles, éviter tout contact avec le fluide écoulé. Si la pile ayant subi une fuite de liquide entre en contact avec les yeux, la bouche ou la peau, laver immédiatement la partie touchée à grande eau et consulter un médecin. Les fuites de piles sont corrosives et risquent de provoquer la cécité ou des brûlures chimiques.
- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettre ces derniers hors tension. Avant de mettre les appareils sous ou hors tension, régler tous les niveaux de volume sur le son minimal. Vérifier aussi que tous les appareils sont réglés sur le volume de son minimal et augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour déterminer le niveau sonore souhaité.
- Ne pas laisser l'instrument exposé à trop de poussière ou de vibrations ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (à la lumière directe du soleil, à

proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée) ; ceci risque de déformer le panneau ou d'endommager les composants internes.

- Ne pas utiliser l'instrument à proximité d'autres appareils électriques tels que téléviseurs, radios ou haut-parleurs pour éviter toute interférence qui risquerait d'affecter le fonctionnement des autres appareils.
- Ne pas laisser l'instrument dans une position instable car il pourrait accidentellement se renverser.
- Débrancher tous les câbles connectés avant de déplacer l'instrument.
- Nettoyer l'instrument avec un chiffon doux et sec. Ne jamais utiliser de diluants de peinture, dissolvants, liquides d'entretien ou tampons de nettoyage à imprégnations chimiques. Ne pas poser sur l'instrument d'objets en vinyle, plastique ou caoutchouc pour éviter de décolorer le panneau et le clavier.
- Ne pas s'appuyer sur l'instrument ni placer dessus des objets lourds ni manipuler les touches, sélecteurs et connecteurs avec trop de vigueur.
- Utiliser uniquement le pupitre spécifié pour l'instrument. Pour fixer le pupitre ou le support, n'utiliser que les vis fournies par le fabricant. Dans le cas contraire, les composants internes peuvent être endommagés ou l'instrument peut chuter.
- Ne pas jouer trop longtemps de l'instrument à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables pour l'oreille au risque d'endommager durablement l'ouïe. Dès que vous constatez une baisse de l'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un spécialiste sans tarder.

■ SAUVEGARDE DES DONNÉES UTILISATEUR

- Veiller à sauvegarder régulièrement les données sur un dispositif externe tel que l'archivage de données MIDI MDF3 pour ne pas perdre les données importantes suite à une panne ou à une erreur de manipulation.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

Toujours mettre l'instrument hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Veiller à jeter les piles usées en conformité avec les lois locales.

* Les illustrations et les représentations sur les écrans à cristaux liquides figurant dans ce mode d'emploi ont un but purement explicatif et peuvent différer de celles de votre instrument.

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre clavier portable Yamaha PortaTone PSR-262!

Vous êtes à présent l'heureux propriétaire d'un clavier portable qui combine des fonctions avancées et un son exceptionnel à une étonnante facilité d'utilisation, le tout dans un format très compact. Ses caractéristiques hors pair en font aussi un instrument remarquablement expressif aux ressources multiples.

Nous vous conseillons de consulter ce mode d'emploi pour tirer le meilleur parti des nombreuses fonctions de votre nouveau PSR-262.

Caractéristiques principales

Le PSR-262 est un clavier sophistiqué et pourtant facile à utiliser, doté des caractéristiques et des fonctions suivantes :



■ Didacticiel Yamaha Education Suite

Le clavier PSR-262 est doté du nouveau didacticiel Yamaha Education Suite, un ensemble d'outils à la pointe de la technologie, qui facilite l'apprentissage de la musique et vous permet d'en jouer avec encore plus de plaisir et de satisfaction.

Le didacticiel Yamaha Education Suite comprend les fonctions suivantes :

● Lesson (Leçon) page 34

La fonction Lesson, pratique et facile à utiliser, vous guide du début à la fin d'un morceau, comme le ferait un professeur des plus patients ! Sélectionnez l'un des 100 morceaux. Entraînez-vous d'abord à jouer de la main droite et de la main gauche séparément, puis des deux ensemble. Cette fonction vous permet de maîtriser chaque morceau en quatre étapes simples : Timing (Synchronisation), Waiting (Attente), Minus One (Moins une), et Both Hands (Deux mains).

● Grade (Évaluation) et Talking (Parler) pages 39, 40

Le clavier PSR-262 est également doté des fonctions Grade et Talking. Avec la fonction Grade vous disposez d'un « professeur » virtuel qui évalue votre jeu à chacune des sessions et note vos performances. La fonction Talking, très pratique, « annonce », entre autres, chaque étape de la leçon ainsi que « l'évaluation » de votre travail.

● Dictionary (Dictionnaire) page 41

La fonction Dictionary met à votre disposition une « encyclopédie d'accords » qui vous apprend à jouer des accords spécifiques en vous montrant les notes sur l'afficheur. Cet outil est idéal lorsque vous connaissez le nom d'un accord et souhaitez apprendre rapidement à l'interpréter.



■ Portable Grand (Piano à queue portable) page 20

Le PSR-262 dispose également de la fonction **Portable Grand** qui permet un jeu de piano très réaliste. Lorsque vous appuyez sur la touche [Piano], vous appelez instantanément une merveilleuse « sonorité de piano à queue échantillonnée en stéréo » et configurez le clavier pour un jeu de piano optimal. Vous disposez aussi des styles Pianist, qui sont des styles spécifiques d'accompagnement au piano uniquement.



■ DJ page 22

Grâce à la fonction DJ, qui constitue une formidable nouveauté, vous avez toute la richesse des sons et des rythmes contemporains au bout des doigts. La touche [DJ] appelle immédiatement un morceau DJ (« DJ GAME ») et un style DJ, tout en mettant à votre disposition la voix et les effets sonores correspondants.

Autres fonctions très élaborées :

- Sonorités réalistes et dynamiques de 100 voix exceptionnelles utilisant les enregistrements numériques de véritables instruments.
- Fonction Touch Response (Réponse au toucher) pour moduler de façon expressive et dynamique le volume des voix reproduites en fonction de la force de jeu au clavier — exactement comme sur un vrai piano acoustique.
- 100 styles d'accompagnement automatique dotés chacun d'une introduction, de parties principales A et B et d'une fin. Tous les styles (à l'exception des styles Piano) possèdent aussi deux modèles de variations qui leur sont propres.
- Large écran à cristaux liquides personnalisé pour obtenir, en un seul coup d'œil, la confirmation de tous les paramètres importants ainsi que les indications d'accords et de notes.
- 100 morceaux choisis pour le plaisir d'écouter de la musique ou apprendre à en jouer à l'aide du didacticiel sophistiqué Yamaha Education Suite.
- Commande pratique sur tous les styles d'accompagnement, y compris Tempo, Tap Tempo et le volume de l'accompagnement indépendant.
- Quatre Multi Pads pour ajouter instantanément à votre jeu des effets spéciaux de ruptures, variations et phrases instrumentales.
- Fonction de présélections immédiates, One Touch Setting, pour appeler automatiquement la voix correspondant au style ou au morceau sélectionnés.
- Bornes MIDI pour assurer l'interface avec d'autres périphériques MIDI.
- Prise de sustain.
- Système de haut-parleurs / amplificateurs stéréo haut de gamme intégré.

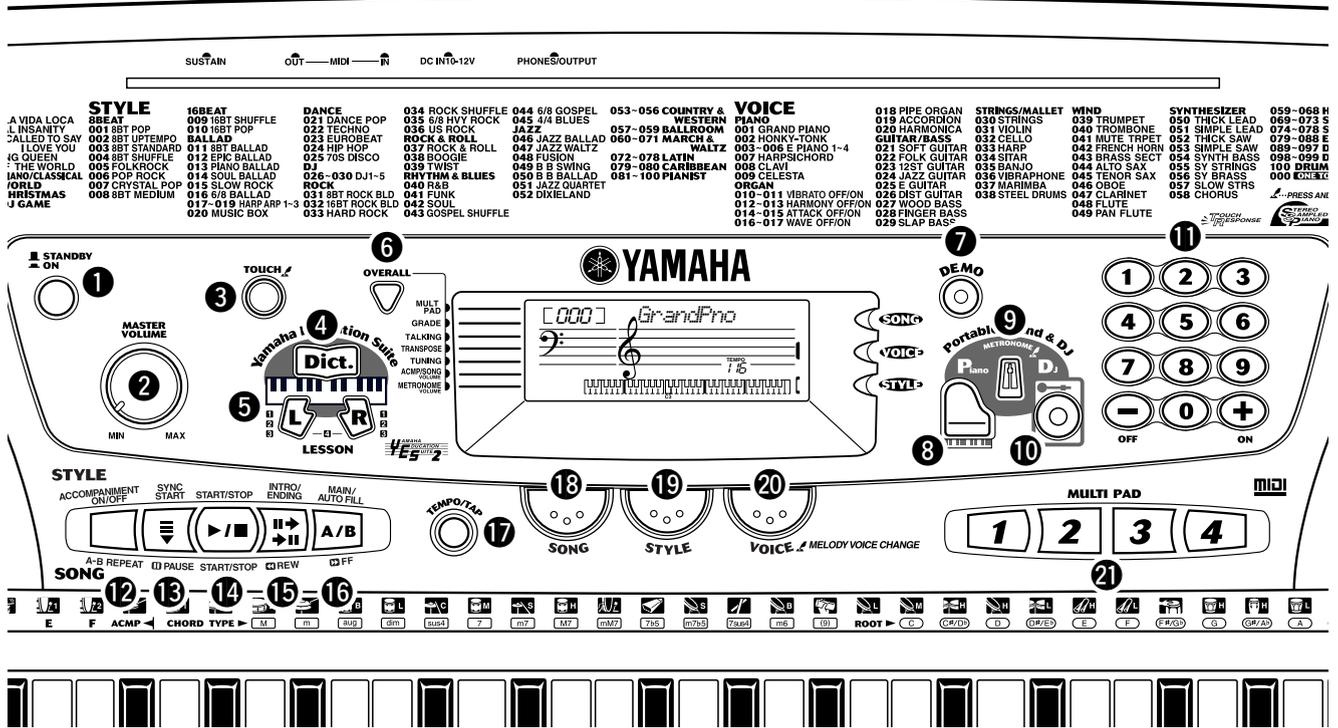
Table des matières

<p>Terminaux et commandes du panneau 6</p> <p>Configuration 8</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alimentation.....8 • Mise sous tension de l'instrument8 • Prises pour accessoires9 	<p>Talking (Parler) 40</p> <p>Dictionary (Dictionnaire)..... 41</p> <p>Sélection et reproduction d'un morceau 42</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sélection et reproduction d'un morceau 42 • Reproduction d'un accompagnement 43 • Modification du tempo 46 • Sections d'accompagnement (Main A/B et Fill-in) 46 • Réglage de la fonction Accompagnement Volume (Volume de l'accompagnement)..... 47 • Utilisation de la fonction Auto Accompagnement (Accompagnement automatique) — Multi Fingering (Doigté multiple) 48 • Multi pads 51 <p>MIDI..... 52</p> <p>Dépistage des pannes 53</p> <p>Index 54</p> <p>Liste des voix 55</p> <p>Liste des kits de percussion 57</p> <p>Liste des styles & Multi pads 58</p> <p>Feuille d'implémentation MIDI..... 59</p> <p>Spécifications 61</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <p>Guide rapide 10</p> <p>Étape 1 Voix.....10</p> <p>Étape 2 Morceaux.....12</p> <p>Étape 3 Accompagnement automatique14</p> <p>Étape 4 Lesson (Leçon)16</p> </div> <p>Reproduction de morceaux de démonstration 18</p> <p>Indications de l'afficheur 19</p> <p>Portable Grand (Piano à queue portable) 20</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jouer du Portable Grand20 • Utilisation de la fonction Metronome (Métronome).....20 <p>DJ..... 22</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reproduction des morceaux DJ22 <p>Pour sélectionner et jouer d'autres voix 23</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sélection et reproduction d'une voix23 • One Touch Setting (Présélections immédiates).....26 • Transpose (Transposition) et Tuning (Accord) ...27 • Touch Response (Réponse au toucher)28 <p>Sélection et reproduction d'un morceau..... 29</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sélection et reproduction d'un morceau.....29 • Melody Voice Change (Changement de voix de la mélodie).....30 • Modification du tempo31 • Réglage du volume de morceau32 • Commandes de morceau.....32 • A-B Repeat (fonction de répétition A-B)33 <p>Lesson (Leçon) de morceau..... 34</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilisation de la fonction Lesson.....34 • Leçon 1 — Timing (Synchronisation)36 • Leçon 2 — Waiting (Attente)37 • Leçon 3 — Minus One (Moins une).....37 • Leçon 4 — Both Hands (Deux mains).....38 • Grade (Évaluation)39 	



Terminaux et commandes du panneau

■ Panneau avant



1 Interrupteur [STANDBY/ON] (Veille / Marche)

2 Cadran [MASTER VOLUME] (Volume général)
Ce cadran permet de régler le volume général de sortie du PSR-262.

3 Touche [TOUCH]
Cette touche active et désactive la fonction de réponse au toucher. Elle sert également à régler le paramètre Touch Sensitivity (Sensibilité au toucher) (voir page 28).

4 Touche [Dict.] (Dictionnaire)
Cette touche appelle la fonction Dictionary (page 41).

5 Touches LESSON (Leçon) [L] (Gauche) et [R] (Droite)
Ces touches permettent d'appeler les exercices de la fonction Lesson (Leçon) correspondant au morceau sélectionné, pour les mains gauche ou droite (voir page 35).

6 Touche multifonctions
Cette touche sert à sélectionner les différentes fonctions concernant l'ensemble de l'instrument (voir page 21).

7 Touche [DEMO] (démonstration)
Cette touche commande la reproduction des morceaux de démonstration (Voir page 18).

8 Touche [Piano]
Cette touche appelle instantanément la voix Grand Piano ainsi qu'un style et un morceau de piano particuliers (voir page 20).

9 Touche [METRONOME]
Cette touche active et désactive la fonction du métronome (voir page 20).

10 Touche [DJ]
Cette touche appelle immédiatement une voix, un style ou un morceau DJ particuliers (voir page 22).

11 Cadran numérique, touches [+ON] et [-OFF]
Ces touches servent à choisir les morceaux, les voix et les styles (voir page 24). Elles sont également utilisées pour saisir des valeurs ou effectuer certains réglages de paramètres.

12 Touche [ACCOMPANIMENT ON/OFF] ([A-B REPEAT]).
Lorsque le mode Style est choisi, cette touche active et désactive l'accompagnement automatique (voir page 43). En mode Song (Morceau), elle commande la fonction de répétition A-B Repeat (voir page 33).

13 Touche [SYNC START] (Début synchronisé) / ou [PAUSE] (Pause)
Lorsque le mode Style est sélectionné, cette touche active et désactive la fonction de début synchronisé (voir page 44). En mode Song (Morceau), elle commande alternativement le début et l'arrêt de la reproduction de morceau (voir page 32).

14 Touche [START/STOP] (Activation / Désactivation)

Lorsque le mode Style est choisi, cette touche active ou désactive alternativement la fonction d'accompagnement automatique (voir page 43). En mode Song (Morceau), elle commande alternativement le début et l'arrêt de la reproduction de morceau (voir page 32).

15 Touche [INTRO/ENDING] (Intro / Fin) / [↶ REW] (Rembobinage)

Lorsque le mode Style est choisi, cette touche commande les fonctions Intro et Ending (voir page 45). En mode Song, elle sert à rembobiner le morceau en cours d'exécution. À l'arrêt de la reproduction, elle permet de retourner à certaines mesures spécifiques du morceau (voir page 32).

16 Touche [MAIN/AUTO FILL] (Partie principale/ Variation automatique) / [▶ FF] (Avance rapide)

Lorsque le mode Style est sélectionné, cette touche modifie les parties d'accompagnement automatique et commande la fonction Auto Fill (voir page 46). En mode Song, elle permet d'effectuer une avance rapide en cours d'exécution de morceau. À l'arrêt de la reproduction, elle permet d'avancer jusqu'à certaines mesures spécifiques du morceau (voir page 32).

17 Touche [TEMPO/TAP] (Tempo / Battement)

Cette touche sert à tapoter un tempo et de faire débiter automatiquement le style ou le morceau sélectionné à la vitesse choisie (voir page 44). Elle permet également de régler la fonction Tempo à l'aide du cadran numérique ou des touches [+]/ [-] (voir page 31).

18 Touche [SONG] (Morceau)

Cette touche sert à sélectionner un morceau (voir page 29).

19 Touche [STYLE] (Style)

Cette touche permet de sélectionner un style (voir page 42).

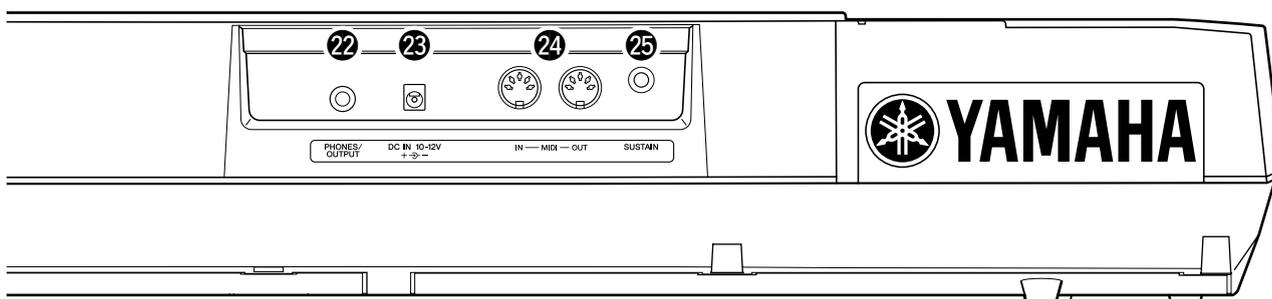
20 Touche [VOICE] (Voix)

Cette touche sert à sélectionner une voix (voir page 23). En la maintenant enfoncée, vous appelez la fonction Melody Voice Change (Modification de voix de mélodie) (voir page 30).

21 Touches [MULTI PAD]

Ces touches servent généralement à reproduire automatiquement les phrases musicales pré-programmées (voir page 51).

■ Panneau arrière



22 Prise PHONES/OUTPUT (Casque d'écoute / Sortie)

Cette prise permet de raccorder l'instrument à un casque d'écoute stéréo ou à un système externe d'amplificateurs/haut-parleurs (voir page 9).

23 Prise DC IN 10-12V (Prise d'entrée CC)

Cette prise sert au raccordement d'un adaptateur secteur PA-3B AC (voir page 8).

24 Bornes MIDI IN, OUT (Entrée et sortie MIDI)

Ces connecteurs permettent le raccordement à d'autres instruments et appareils MIDI (reportez-vous aux pages 9, 52).

25 Prise SUSTAIN (Maintenance)

Cette prise est destinée à la connexion de la prise de commande au pied optionnelle FC4 ou FC5 (voir page 9).



Configuration

Cette section vous explique comment configurer votre PSR-262. Nous vous conseillons de lire attentivement ce qui suit avant de mettre en marche l'instrument.

Alimentation

Bien que le PSR-262 soit capable de fonctionner à la fois sur le courant secteur à l'aide d'un adaptateur d'alimentation secteur - en option - ou avec un jeu de piles, Yamaha recommande d'utiliser dans la mesure du possible un adaptateur d'alimentation secteur. En effet, l'adaptateur d'alimentation secteur est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

■ Utilisation d'un adaptateur secteur •••••

Pour que votre PSR-262 puisse fonctionner sur le secteur, l'utilisation d'un adaptateur secteur - en option - Yamaha PA-3B est nécessaire. Notez que l'utilisation d'un autre type d'adaptateur d'alimentation secteur risque d'endommager l'instrument. Nous vous recommandons donc de choisir le modèle approprié. Branchez d'un côté l'adaptateur à la prise DC IN 10-12V située sur le panneau arrière de votre PSR-262 et de l'autre à une prise secteur.

⚠ ATTENTION

- Utilisez **UNIQUEMENT** un adaptateur secteur Yamaha PA-3B (ou tout autre adaptateur spécifiquement recommandé par Yamaha) pour alimenter votre instrument à partir du secteur. L'utilisation d'un adaptateur différent de ceux qui sont préconisés peut endommager irrémédiablement l'adaptateur secteur et le PSR-262.
- Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas le PSR-262 et par temps d'orage accompagné d'éclairs.

■ Utilisation de piles •••••

● Mise en place des piles

Retournez l'instrument et retirez le couvercle du logement de piles. Introduisez six piles de type « D » de 1,5 volts, R20P (LR20) ou de type équivalent en les disposant comme indiqué dans le boîtier en vous assurant que les pôles positif et négatif sont placés correctement, puis remettez le couvercle en place.

● Remplacement des piles

Lorsque les piles commencent à s'épuiser et que leur tension chute en deçà d'un certain seuil, le son du PSR-262 peut être altéré et l'instrument risque de ne plus fonctionner correctement. Dès que cela se produit, remplacez les piles par un jeu de six piles neuves.

⚠ PRÉCAUTION

- Ne mélangez jamais piles neuves et piles usées, ni différentes sortes de piles (par exemple, piles alcalines et piles au manganèse).
- Pour éviter toute fuite éventuelle du liquide contenu dans les piles, prenez l'habitude de les retirer de l'instrument si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant un certain temps.

Mise sous tension de l'instrument

Alors que l'adaptateur d'alimentation secteur est branché ou que les piles sont en place, enfoncez tout simplement l'interrupteur d'alimentation pour qu'il s'enclenche dans la position ON. Prenez l'habitude de toujours couper l'alimentation lorsque l'instrument n'est pas utilisé. (Pour ce faire, enfoncez encore une fois l'interrupteur de façon à le débrancher).



⚠ PRÉCAUTION

- Il faut noter que lorsque l'interrupteur est en position « STANDBY » (Veille), une très faible quantité de courant électrique circule quand même dans l'instrument. Si le PSR-262 est appelé à ne pas être utilisé pendant une longue période de temps, veillez à débrancher l'adaptateur d'alimentation secteur de la prise murale du secteur et/ou retirez les piles de l'instrument.

Prises pour accessoires

■ Utilisation d'un casque d'écoute

Pour répéter ou jouer des morceaux sans importuner votre entourage, raccordez un casque d'écoute stéréo à la prise [PHONES/OUTPUT] se trouvant sur le panneau arrière de l'instrument. Le son produit par le système intégré de haut-parleurs est automatiquement coupé dès que vous branchez le casque d'écoute.

■ Raccordement d'un amplificateur de clavier ou d'une chaîne stéréo

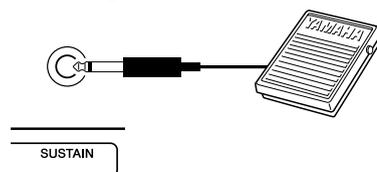
Bien que le PSR-262 soit équipé d'un système ambiophonique de haut-parleur incorporé, la sortie du son est également possible via un système externe d'amplificateurs ou de haut-parleurs. Après vous être assuré que l'alimentation du PSR-262 et de tous les périphériques est coupée, branchez l'une des extrémités du câble audio stéréo dans la ou les prises LINE IN ou AUX IN du périphérique et introduisez l'autre extrémité dans la prise PHONES/OUTPUT située sur le panneau arrière de l'instrument.

⚠ PRÉCAUTION

- Pour éviter d'endommager les haut-parleurs, réglez le volume des périphériques au minimum avant de les brancher. Le fait d'ignorer ces précautions peut provoquer une décharge électrique ou endommager l'équipement. Vérifiez aussi que tous les appareils sont réglés sur le volume de son minimal et augmentez progressivement leur commande de volume tout en jouant de l'instrument pour déterminer le niveau sonore souhaité.

■ Utilisation d'une commande au pied de sustain

Cette fonctionnalité vous permet d'utiliser une commande au pied (FC4 ou FC5 Yamaha) - en option - pour contrôler le sustain de la sonorité des voix. Cette commande au pied s'utilise de la même façon que la pédale de sourdine d'un piano acoustique. Il suffit d'appuyer dessus et de la maintenir enfoncée tout en jouant sur le clavier pour produire un son prolongé.

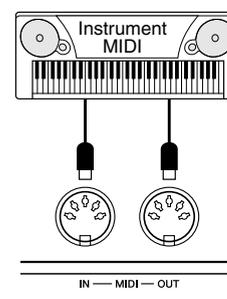


NOTE

- Vérifiez que la prise de raccordement de la commande au pied est branchée correctement dans la prise SUSTAIN avant de mettre l'instrument sous tension.
- La commande au pied ne doit pas être enfoncée lorsque vous mettez l'instrument sous tension. En effet, cela modifie la reconnaissance de polarité de la commande au pied, ce qui inverse son fonctionnement.

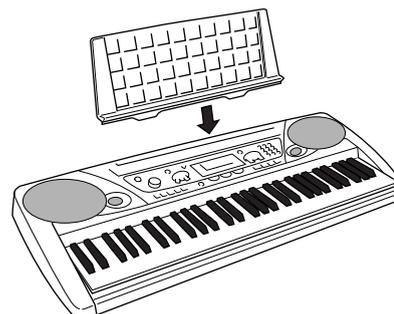
■ Utilisation des bornes MIDI

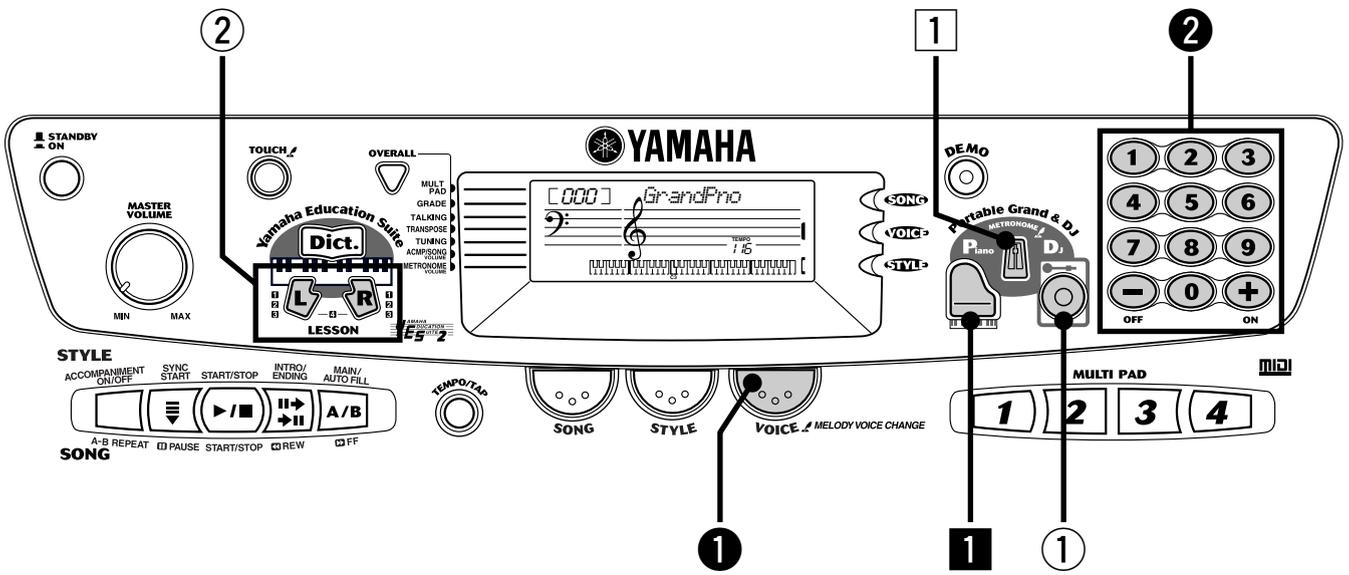
Le clavier PSR-262 dispose également de bornes MIDI assurant l'interface avec d'autres instruments et périphériques MIDI (reportez-vous à la page 52 pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet).



Pupitre à musique

Introduisez le bord inférieur du pupitre dans la rainure située dans la partie supérieure arrière du panneau de commandes du PSR-262.





Pour jouer du piano

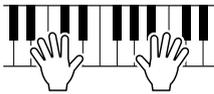
Afin de réinitialiser automatiquement le clavier PSR-262 pour jouer du piano, il vous suffit d'appuyer sur la touche [Piano].

1 Appuyez sur la touche [Piano].



[000] GrandFno

2 Jouez au clavier.



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 20.

Pour jouer en s'accompagnant du métronome

1 Appuyez sur la touche [METRONOME].



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 21.

● Liste des voix de panneau

N°	Nom de la voix
PIANO	
001	GRAND PIANO
002	HONKY-TONK
003	E PIANO 1
004	E PIANO 2
005	E PIANO 3
006	E PIANO 4
007	HARPSICHORD
008	CLAVI
009	CELESTA
ORGAN	
010	VIBRATO OFF

N°	Nom de la voix
011	VIBRATO ON
012	HARMONY OFF
013	HARMONY ON
014	ATTACK OFF
015	ATTACK ON
016	WAVE OFF
017	WAVE ON
018	PIPE OGAN
019	ACCORDION
020	HARMONICA
GUITAR/BASS	
021	SOFT GUITAR

N°	Nom de la voix
022	FOLK GUITAR
023	12ST GUITAR
024	JAZZ GUITAR
025	E GUITAR
026	DIST GUITAR
027	WOOD BASS
028	FINGER BASS
029	SLAP BASS
STRINGS/MALLET	
030	STRINGS
031	VIOLIN
032	CELLO

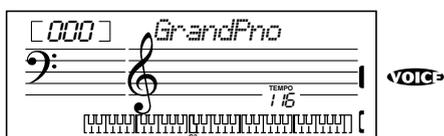
N°	Nom de la voix
033	HARP
034	SITAR
035	BANJO
036	VOBRAPHONE
037	MARIMBA
038	STEEL DRUMS
WIND	
039	TRUMPET
040	TROMBONE
041	MUTE TRPET
042	FRENCH HORN
043	BRASS SECT

N°	Nom de la voix
044	ALTO SAX
045	TENOR SAX
046	OBOE
047	CLARINET
048	FLUTE
049	PAN FLUTE
SYNTHESIZER	
050	THICK LEAD
051	SIMPLE LEAD
052	THICK SAW
053	SIMPLE SAW
054	SYNTH BASS

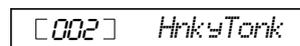
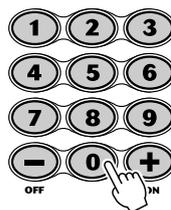
Pour sélectionner et jouer d'autres voix

Le clavier PSR-262 est doté de 100 voix d'instruments dynamiques et réalistes. Essayons-en quelques-unes...

1 Appuyez sur la touche [VOICE] (Voix).



2 Sélectionnez une voix.



3 Jouez au clavier.

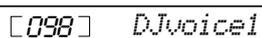


Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 23.

Pour jouer à l'aide de la fonction DJ

La nouvelle et extraordinaire fonction DJ vous donne accès à une grande variété de sons DJ parfaitement adaptés pour danser. Elle vous permet de créer en temps réel vos propres mixages originaux sur les différents rythmes actuels.

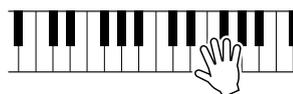
1 Appuyez sur la touche [DJ].



2 Appuyez sur la touche Lesson [L] ou [R].



3 Reproduisez la voix DJ GAME.



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 22.

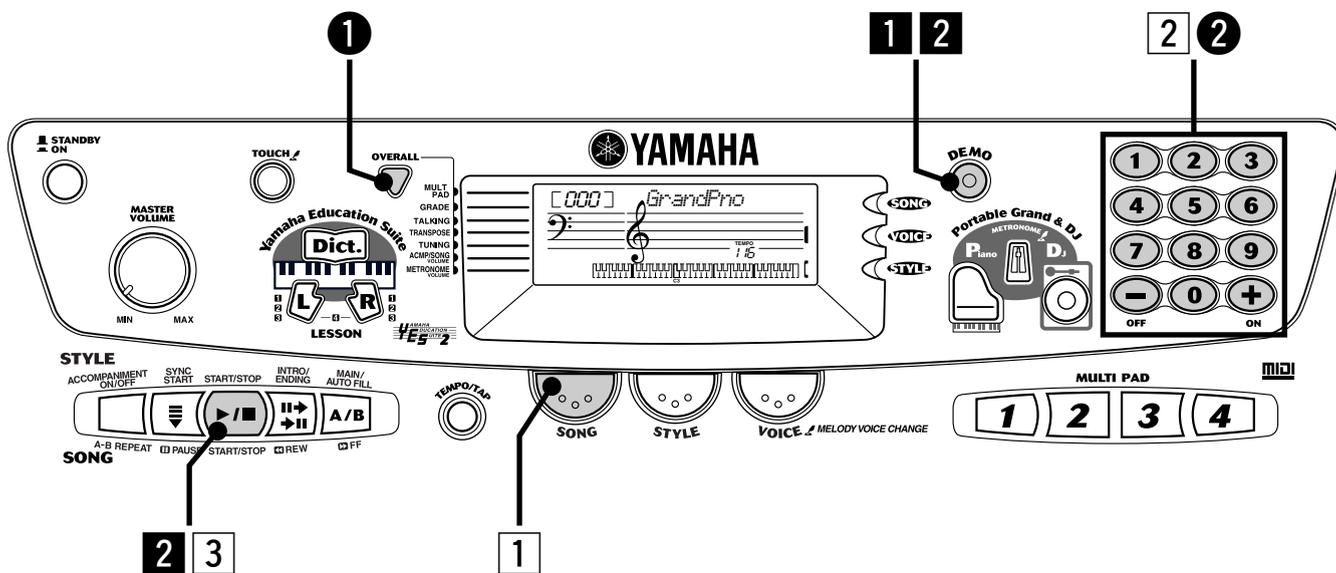
N°	Nom de la voix
055	SY STRINGS
056	SY BRASS
057	SLOW STRS
058	CHORUS
HARMONY	
059	PIANO TRIO
060	PNO COUNTRY
061	E PNO TRIO
062	HARPSI TRIO
063	E ORG TRIO
064	VIBES DUET
065	TRP DUET

N°	Nom de la voix
066	HORN DUET
067	CLARINET TR
068	FLUTE DUET
SPLIT	
069	WD BASS/PNO
070	STRINGS/PNO
071	FN BA/E PNO
072	HARP/VIOLIN
073	HORN/TRP
SUSTAIN	
074	SUS PIANO
075	SUS E PNO1

N°	Nom de la voix
076	SUS E PNO2
077	SUS VIBRAPHONE
078	SUS STRINGS
ECHO	
079	PIANO
080	E PIANO
081	HARPSICHORD
082	CELESTA
083	FOLK GUITAR
084	BANJO
085	VIBRAPHONE
086	MARIMBA

N°	Nom de la voix
087	STEEL DRUMS
088	DRUM KIT
DUAL	
089	PNO CONCE
090	E PNO CONCE
091	FAIRY LAND
092	MOOD GUITAR
093	RICH GUITAR
094	HOT ORGAN
095	EXCEL VIOLIN
096	CRYSTAL
097	STAR SHIP

N°	Nom de la voix
DJ Voice	
098	DJ VOICE 1
099	DJ VOICE 2
DRUMS	
100	DRUM KIT



Pour reproduire les morceaux

Le PSR-262 est livré avec 100 morceaux qui comprennent 5 morceaux de démonstration.

Pour reproduire les morceaux de démonstration

Les morceaux de démonstration (001 - 005) vous permettent d'apprécier les fonctions sophistiquées et le son stupéfiant de votre PSR-262. Jouons quelques morceaux de démonstration en commençant par 001...

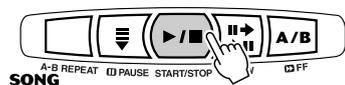
- 1 Appuyez sur la touche [DEMO].



- 2 Arrêtez le morceau de démonstration.



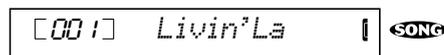
OU



Pour reproduire un seul morceau

Bien entendu, vous pouvez également sélectionner et reproduire individuellement chacun des morceaux du PSR-262 (001 - 100).

- 1 Appuyez sur la touche [SONG].



- 2 Sélectionnez un morceau.



- 3 Démarrez (puis arrêtez) le morceau.

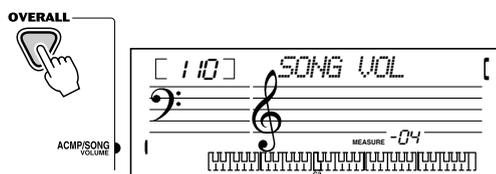


Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 29.

Pour modifier le volume de morceau

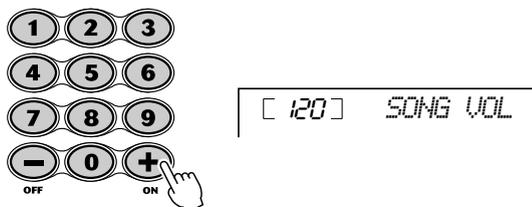
Cette fonction vous permet de régler l'équilibre sonore entre le volume de morceau et celui de votre jeu au clavier.

- 1 Appuyez sur la touche [OVERALL] (Multifonctions) jusqu'à ce que l'indication « ACMP/SONG VOLUME » s'affiche à l'écran, signalée par une flèche noire.



- 2 Utilisez les touches [+] / [-] pour régler le volume de son.

Vous pouvez également vous servir du cadran numérique pour saisir directement la valeur souhaitée.

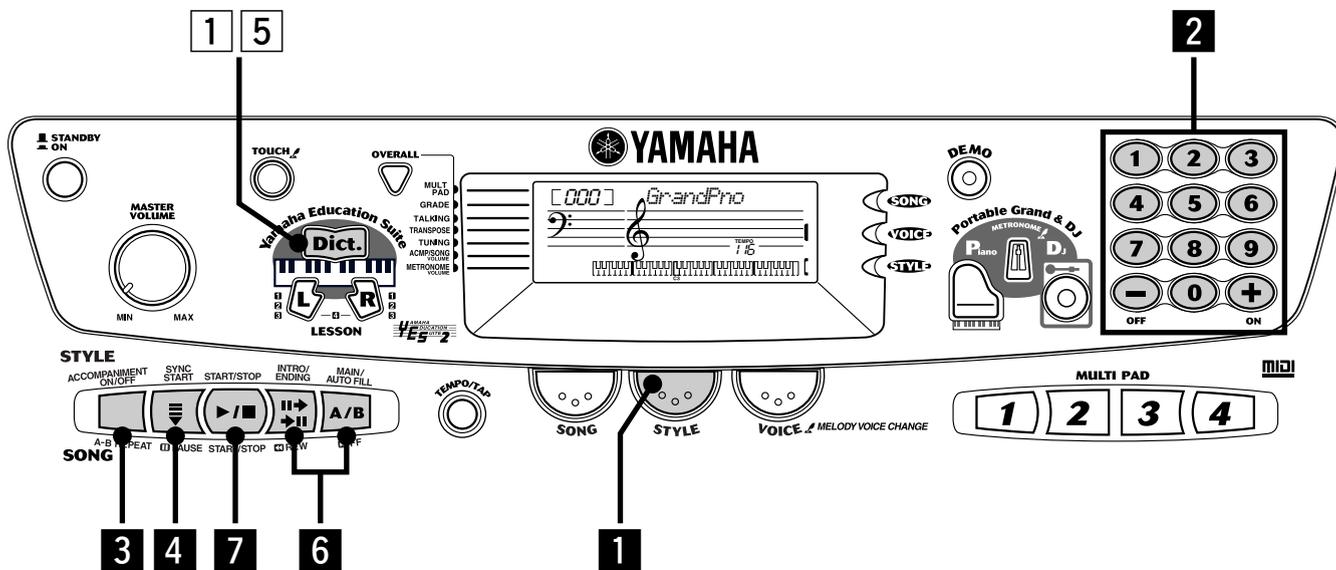


Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 32.

Liste des morceaux

N°.	Nom de morceau	N°.	Nom de morceau
Demo			
001	Living' La Vida Loca	050	Carry Me Back To Old Virginny
002	Virtual Insanity	051	The Yellow Rose Of Texas
003	I Just Called To Say I Love You	052	Long, Long Ago
004	Dancing Queen	053	London Bridge
005	Top Of The World	054	Old Folks At Home
Piano/Classic			
006	Für Elise	055	O Du Lieber Augustin
007	Menuett	056	My Darling Clementine
008	Turkish March	057	Hamabe No Uta
009	Marcia Alla Turca	058	Furusato
010	Valse op.64-1 "Petit chien"	059	Oh! Susanna
011	Etude op.10-3 "Chanson De L'adieu"	060	Jeanie With The Light Brown Hair
012	Jesus, Joy Of Man's Desiring	061	I've Been Working On The Railroad
013	Symphonie Nr.9	062	Loch Lomond
014	Gavotte	063	My Bonnie
015	Fröhlicher Landmann	064	Yankee Doodle
016	Polonaise	065	Turkey In The Straw
017	Canon	066	Annie Laurie
018	Heidenröslein	067	Close Your Hands, Open Your Hands
019	Träumerei	068	Muss I Denn
020	From The New World	069	The Cuckoo
021	Frühlingslied	070	Battle Hymn Of The Republic
022	Menuett	071	Campdown Races
023	Liebesträume Nr.3	072	Romance De L'amour
024	Blumenlied	073	American Patrol
025	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker")	074	Little Brown Jug
026	Air On The G String	075	The Entertainer
027	Die Forelle	Christmas	
028	Marche (From "The Nutcracker")	076	Jingle Bells
029	Humoreske	077	Silent Night
030	Pizzicato Polka	078	Joy To The World
031	Ave Maria	079	O Christmas Tree
032	Ave Maria	080	Deck The Halls
033	Wiegenlied	DJ Game	
034	Wiegenlied	081	Euro Techno
035	Wiegenlied	082	Flares
World			
036	Twinkle Twinkle Little Star	083	Grind
037	Grandfather's Clock	084	Acid House
038	Beautiful Dreamer	085	Pop Reggae
039	Greensleeves	086	Ragga
040	Believe Me, If All Those Endearing Young Charms	087	Shakin'
041	I'm Mai	088	Digital Rock
042	Home Sweet Home	089	SupaBad
043	Amazing Grace	090	Ambient
044	Aura Lee	091	Acid Techno
045	My Old Kentucky Home	092	Soulful
046	Aloha Oe	093	Drums & Bass 1
047	Die Lorelei	094	Drums & Bass 2
048	Londonderry Air	095	Hard Step 8th
049	Auld Lang Syne	096	Funky Trip Hop
		097	Hype
		098	Beatbox
		099	Funked Up
		100	All That

Étape 3 Accompagnement automatique

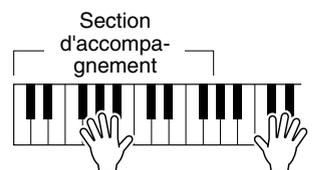


Utilisation de l'accompagnement automatique

La fonction d'accompagnement automatique, très performante et pourtant extrêmement facile à utiliser, apporte à votre jeu un fond instrumental professionnel. Lorsque vous jouez des accords de la main gauche, le PSR-262 produit automatiquement un fond approprié : basse, accord, rythme. Utilisez votre main droite pour jouer la mélodie. Vous constituez alors un orchestre à vous seul !

NOTE

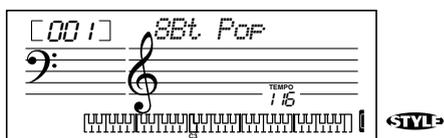
- Pour plus d'informations sur l'accompagnement automatique lorsque vous jouez vos propres accords, reportez-vous aux sections « Utilisation de l'accompagnement automatique - doigté multiple » page 48 et « Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary » page 41.



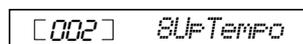
Main gauche + Main droite

Accompagnement automatique + Mélodie
(par exemple : basse + guitare + percussions)

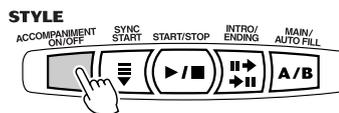
1 Appuyez sur la touche [STYLE].



2 Sélectionnez un style.



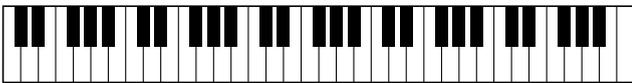
3 Activez l'accompagnement automatique.



Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary

La fonction Dictionary (Dictionnaire) a pour objectif de vous apprendre à jouer des accords en vous montrant les notes une à une. Dans l'exemple ci-dessous, vous allez apprendre à jouer l'accord GM7.

Touches pour introduire le type d'accord (C3 — B4) Touches pour introduire la note fondamentale (C5 — B5)



Pour apprendre à jouer un accord particulier

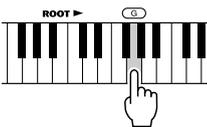
Exemple : **G** **M7**
Note fondamentale Type d'accord

1 Appuyez sur la touche [Dict.].



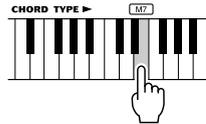
[] Dict.

2 Spécifiez la note fondamentale de l'accord (ici G).



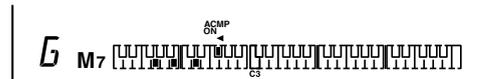
G

3 Spécifiez le type d'accord (ici M7).

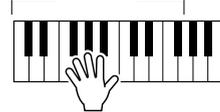


G M7

4 Jouez les notes de l'accord telles qu'elles sont indiquées dans le schéma représentant le clavier sur l'afficheur. Le nom de l'accord clignote lorsqu'il est correctement joué.



Section d'accompagnement



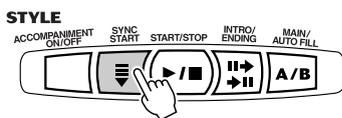
G M7

5 Pour quitter la fonction Dictionary, appuyez à nouveau sur la touche [Dict.].



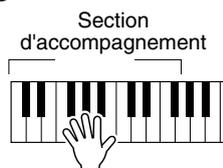
Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 41.

4 Activez la fonction Sync Start (Début synchronisé).



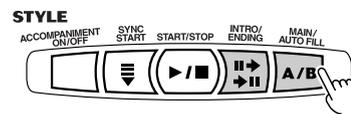
5 Jouez un accord de la main gauche.

L'accompagnement automatique démarre dès que vous jouez au clavier. Pour plus de détails sur les accords, voyez plus haut la section intitulée « Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary ».

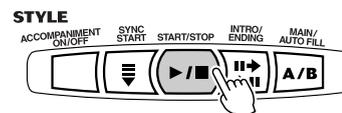


6 Sélectionnez une section.

L'accompagnement automatique comprend quatre sections : Intro, Main A et B (parties principales) et Ending (fin).

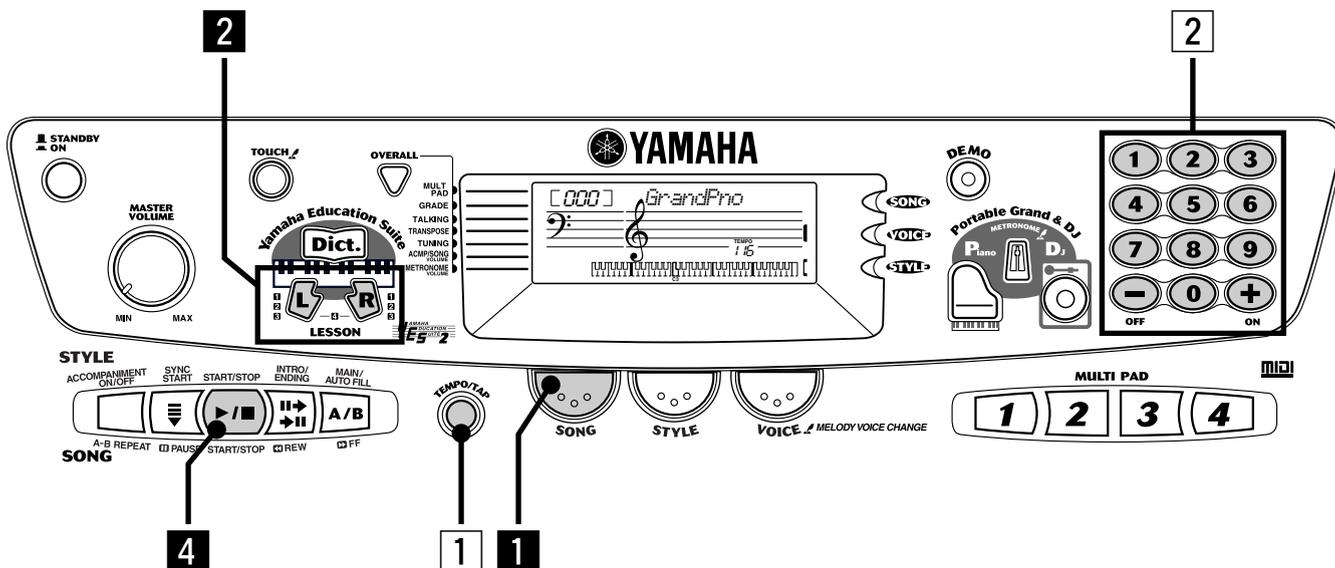


7 Arrêtez l'accompagnement automatique.



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 43.

Étape 4 Lesson (Leçon)



Utilisation de la fonction Lesson

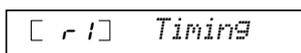
Tous les morceaux du PSR-262 peuvent s'interpréter à l'aide de la fonction éducative Lesson, qui vous permet de les maîtriser facilement tout en vous amusant. Entraînez-vous à jouer les parties main gauche puis main droite pour chacun des morceaux : appuyez simplement sur la touche appropriée, [L] (gauche) ou [R] (droite). Les étapes ci-dessous sont valables pour n'importe quelle main.

- Lesson 1 (Leçon 1) — Timing (Synchronisation) . . .** Cette étape vous permet de pratiquer la synchronisation des notes.
- Lesson 2 (Leçon 2) — Waiting (Attente)** Le PSR-262 attend que vous jouiez correctement les notes avant de continuer la reproduction du morceau.
- Lesson 3 (Leçon 3) — Minus One (Moins une).** Une seule des deux parties du morceau est reproduite — c'est à vous de jouer et de maîtriser l'autre partie.
- Lesson 4 (Leçon 4) — Both Hands (Deux mains) . . .** Cette étape est similaire à l'étape précédente, à cette différence qu'aucune des deux parties (main droite et main gauche) n'est reproduite — vous devez donc jouer et maîtriser les deux mains.

1 Sélectionnez l'un des morceaux de la leçon.
Pour savoir comment sélectionner les morceaux, reportez-vous à la page 29.



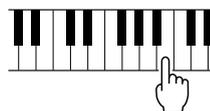
2 Sélectionnez la partie que vous voulez travailler (gauche ou droite) et l'étape de la leçon.
Appuyez sur la touche [R] pour travailler la main droite et sur la touche [L] pour travailler la main gauche.



NOTE

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche correspondante [L] ou [R], vous sélectionnez les leçons 1 à 3. En appuyant sur les deux touches simultanément vous appelez la leçon 4, Both Hands.

3 Commencez la leçon.



4 Lorsque vous avez terminé, arrêtez la fonction Lesson.

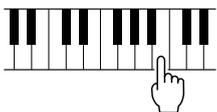


NOTE

- Vous pouvez également quitter la leçon en appuyant sur les touches LESSON ([L] ou [R]) jusqu'à ce que vous voyiez « OFF » apparaître sur l'afficheur.

Lesson 1 (Leçon 1) — Timing (Synchronisation)

Cette étape vous permet de travailler sur la synchronisation des notes. Dans la leçon 1, l'important n'est pas dans les notes jouées individuellement. Le PSR-262 contrôle la synchronisation et la rigueur de votre jeu au plan rythmique.

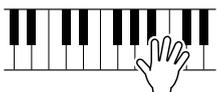


[r 1] Timing

Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 36.

Lesson 2 (Leçon 2) — Waiting (Attente)

Dans la leçon 2, il s'agit de jouer les notes correctement telles qu'elles apparaissent sur l'afficheur. L'accompagnement s'arrête et l'instrument attend que vous jouiez les notes correctement avant de continuer.

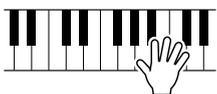


[r 2] Waiting

Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 37.

Lesson 3 (Leçon 3) — Minus One (Moins une)

Dans cette leçon, l'une des parties n'est pas reproduite, c'est à vous de la jouer, synchrone et en rythme.



[r 3] MinusOne

Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 37.

Lesson 4 (Leçon 4) — Both Hands (Deux mains)

La leçon 4 est similaire à la précédente, à la différence qu'aucune des parties n'est reproduite, c'est donc à vous de les jouer en rythme.



[L r 4] BothHand

Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 38.

Grade (Évaluation)

Le clavier PSR-262 est doté d'une fonction d'évaluation intégrée qui contrôle votre jeu et note vos exercices, comme le ferait un professeur. Il existe quatre évaluations : « OK », « Good » (Bien), « Very Good » (Très bien) et « Excellent ».

Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 39.

Talking (Parler)

Grâce à cette fonction, votre instrument vous « parle » par les haut-parleurs, il vous annonce l'évaluation de votre jeu ainsi que les titres des étapes de leçons.

Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 40.

Modification du tempo

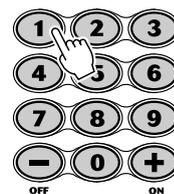
Naturellement, vous pouvez changer le tempo (vitesse) du morceau à votre guise. Cela vous permet de ralentir le tempo aux passages difficiles pour l'accélérer graduellement, jusqu'à ce que vous maîtrisiez ces derniers à la vitesse normale.

1 Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].



[1 16] TEMPO

2 Utilisez le cadran numérique pour choisir le tempo souhaité.



NOTE

- Le PSR-262 dispose également de la fonction Tap Tempo qui permet de « tapoter » un tempo différent en temps réel (Voir page 44).



Reproduction de morceaux de démonstration

Le PSR-262 dispose de plusieurs morceaux de démonstration spécialement enregistrés pour mettre en valeur les rythmes et les sonorités dynamiques de l'instrument et vous donner un aperçu de l'étendue de ses capacités.

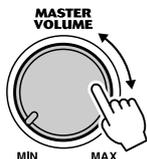
1 Mettez d'abord l'instrument sous tension.

Appuyez sur la touche [STANDBY/ON] (Veille / Marche).



2 Réglez le volume.

Dans un premier temps, réglez la commande [MASTER VOLUME] (Volume général) environ au tiers de sa capacité maximale. Vous pouvez par la suite l'ajuster à un niveau optimal une fois que vous avez lancé la reproduction de morceau.



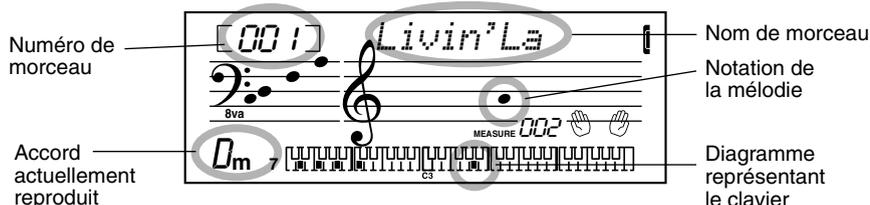
3 Appuyez sur la touche [DEMO] (Démonstration).

Les cinq morceaux de démonstration sont reproduits par ordre de séquence. Vous avez la possibilité de les accompagner au clavier.



Les nom et numéro du morceau actuellement sélectionné apparaissent à gauche de l'afficheur. Notez aussi que l'afficheur indique les accords et les notes de la mélodie (dans les portées et le diagramme représentant le clavier) au fur et à mesure qu'ils sont joués.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche [START/STOP] (Début / Arrêt).



NOTE

• Le PSR-262 dispose également de la fonction Demo Cancel qui vous permet de désactiver la reproduction des morceaux de démonstration. Pour ce faire, maintenez enfoncée la touche [DEMO] tout en mettant l'instrument sous tension (touche [STANDBY/ON] (Veille / Marche)). Tant que l'instrument n'a pas été mis en marche dans ces conditions, le fait d'appuyer sur la touche [DEMO] ne produit aucun effet. Pour désactiver la fonction Demo Cancel, il suffit d'arrêter l'instrument et de le faire redémarrer normalement.

Lorsque le morceau de démonstration est en cours de reproduction...

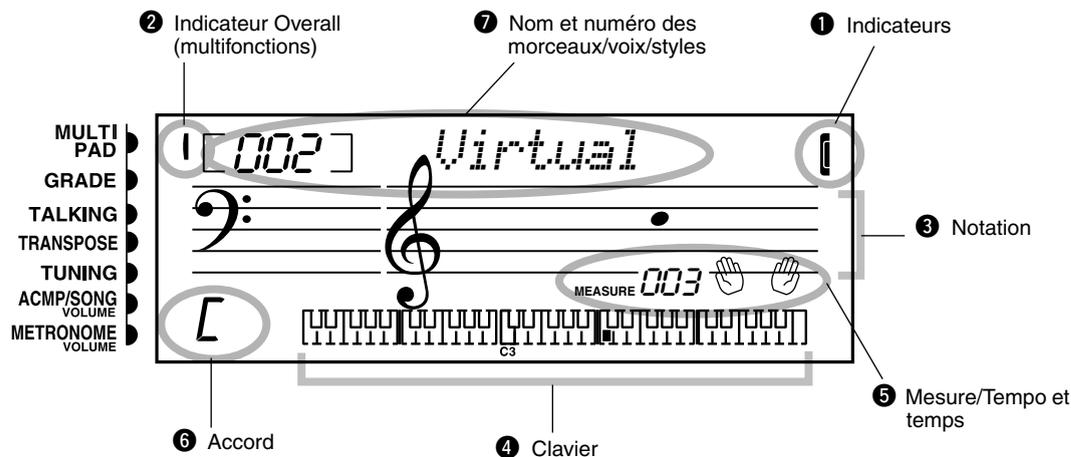
Bon nombre de fonctionnalités du PSR-262 peuvent être utilisées pendant l'exécution des morceaux de démonstration. En voici quelques unes :

- Tempo (page 31)
- Song Volume (Volume de morceau) (page 32)
- Tuning (Accord) (page 27)
- Pause, Rewind (Rembobinage), Fast Forward (Avance rapide) (page 32)



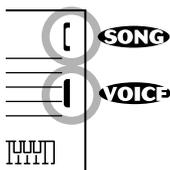
Indications de l'afficheur

Le PSR-262 est doté d'un grand afficheur multifonctions faisant apparaître tous les paramètres de réglage importants de l'instrument. La section qui suit décrit brièvement les différentes icônes et autres indications fournies sur l'afficheur.



1 Indicateur

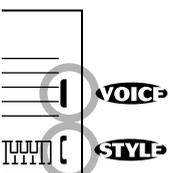
Ces barres signalent les conditions de fonctionnement du PSR-262, comme indiqué ci-dessous :



À l'aide du cadran numérique, vous sélectionnez le numéro de **voix**. En appuyant sur la touche [START/STOP], vous lancez l'exécution du **morceau**.



À l'aide du cadran numérique, vous sélectionnez le numéro de **morceau**. En appuyant sur la touche [START/STOP], vous commencez la reproduction du **morceau**.



À l'aide du cadran numérique, vous sélectionnez le numéro de **voix**. En appuyant sur la touche [START/STOP], vous commencez la reproduction du **style**.



À l'aide du cadran numérique, vous sélectionnez le numéro de **style**. En appuyant sur la touche [START/STOP], vous commencez la reproduction du **style**.

2 Indicateur Overall (multifonctions)

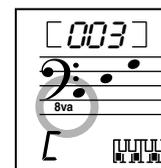
Le PSR-262 est doté de sept fonctions générales ou commandes. La fonction qui est actuellement sélectionnée est indiquée par une barre noire apparaissant à côté de son appellation (imprimée sur le panneau).

3 Notation/ 4 Clavier

Ces deux parties de l'afficheur sont très pratiques pour l'indication de la notation. Lorsqu'un morceau est reproduit, elles indiquent la mélodie et les notes successives de l'accord. Lorsque le mode Style et

l'accompagnement automatique sont activés, l'afficheur fait également apparaître les notes spécifiques de l'accord joué.

L'indication « 8va » apparaît en haut ou en bas de la portée pour la ou les notes jouées respectivement à une octave supérieure ou inférieure à celle qui est marquée.



NOTE

• Pour quelques accords spécifiques (comme BM7), il est possible que certaines notes ne soient pas indiquées dans la section notation de l'afficheur. Ceci est dû à une limitation de l'espace disponible sur l'afficheur.

5 Mesure/Tempo et temps

Ceci indique soit la mesure actuellement sélectionnée (en mode Song) soit la valeur du tempo en cours (en mode Style). Les icônes représentant des mains qui applaudissent clignotent également en cadence avec les temps de la mesure pendant la reproduction du style ou du morceau choisis. (Voir page 31).

6 Accord

Cet indicateur signale la note fondamentale de l'accord et son type lors de la reproduction d'un morceau. Les accords qui sont joués dans la section ACMP du clavier sont également indiqués lorsque le mode Style et l'accompagnement automatique sont activés.

7 Nom et numéro des morceau/voix/style

Cette partie de l'afficheur indique le nom et le numéro du morceau, de la voix ou du style qui est actuellement sélectionné. Lorsque d'autres fonctions du PSR-262 sont sélectionnées, elle fait brièvement apparaître le nom de la fonction et la valeur de son paramètre.



Portable Grand (Piano à queue portable)

Cette fonction appelle instantanément la voix Grand Piano.

Jouer du Portable Grand

Appuyez sur la touche [Piano] qui est en forme de piano.



Cette commande annule automatiquement tout autre mode ou fonction sélectionnés et réinitialise l'instrument dans sa totalité pour qu'il puisse exécuter la voix spéciale de « piano à queue échantillonnée en stéréo », appelée Grand Piano. Elle sélectionne automatiquement le mode Song et appelle le morceau N° 006, « Pour Élise », qui peut être reproduit instantanément en appuyant sur la touche [START/STOP].

NOTE

- Lorsque vous avez appuyé sur la touche [Piano], la fonction One Touch Setting (Présélections immédiates) (page 26) est automatiquement activée. (Pour plus d'informations sur les Multi Pads, voir page 51).

Le réglage Portable Grand a été conçu pour être exécuté avec les styles Pianist spéciaux (N° 081 à 100). De ce fait, lorsque l'accompagnement automatique est activé, cette fonction permet d'obtenir un accompagnement uniquement au piano dans une grande variété de styles de musiques.

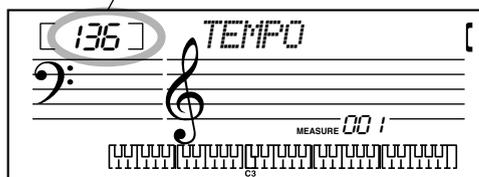
Utilisation de la fonction Metronome (Métrotrone)

1 Appelez le réglage du Tempo.

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].

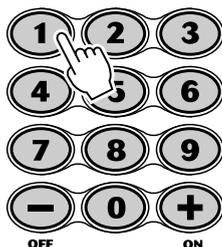


Valeur du tempo actuellement sélectionnée



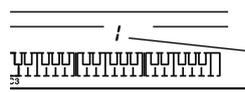
2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran numérique pour sélectionner la valeur de tempo souhaitée, ou utilisez les touches [+]/[-] pour l'augmenter ou la diminuer.



3 Activez la fonction Metronome.

Appuyez sur la touche [METRONOME].



Indique le nombre de temps par tempo/mesure.

Appuyez encore une fois sur cette touche pour quitter la fonction Metronome.

Réglage du type de mesure du métronome

Le type de mesure du métronome peut être introduit sur plusieurs types de mesures basés sur les noires.

NOTE

- Le type de mesure change automatiquement lorsqu'un style ou un morceau est sélectionné.

Enfoncez la touche [METRONOME] (jusqu'à ce que « TIME SIG » apparaisse sur l'afficheur), puis appuyez sur la touche du cadran numérique correspondant au type de mesure souhaité (voir le tableau ci-contre à droite).

N° de la touche	Type de mesure
1	1/4 - reproduit uniquement des battements de type « 1 » (temps frappés)
2	2/4
3	3/4
4	4/4
5	5/4
6	6/4
7	7/4
8	8/4
9	9/4
0	Ne reproduit aucun battement de type « 1 » (levés)

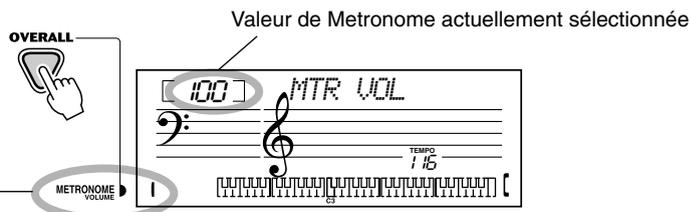
[4] TIME SIG

Réglage du volume de Métronome

Vous pouvez régler le volume du son du métronome indépendamment des autres sons du PSR-262. Les limites de réglage de volume se situent entre 000 et 127.

1 Choisissez la fonction réglage de volume de Metronome dans le menu intitulé Overall.

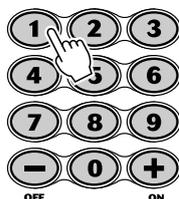
Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que « MTR VOL » apparaisse sur l'afficheur.



Indique que le paramètre Metronome Volume est sélectionné

2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran numérique pour régler le volume du métronome sur la valeur souhaitée ou servez-vous des touches [+] / [-] pour l'augmenter ou la diminuer.



Rétablissement de la valeur par défaut du réglage de volume de Metronome

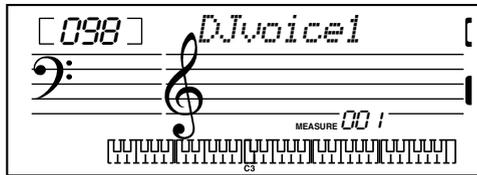
Pour rétablir la valeur par défaut de « 100 », appuyez simultanément sur les touches [+] / [-] (lorsque la fonction Metronome Volume est sélectionnée).



Cette fonction passionnante vous permet d'appeler immédiatement un style, une voix DJ et un DJ GAME dynamiques pour jouer des morceaux très actuels se prêtant à la danse.

Reproduction des morceaux DJ

1 Appuyez sur la touche [DJ].

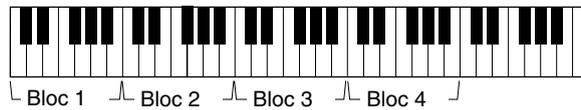


Cette manœuvre configure l'instrument tout entier pour la reproduction des voix et des morceaux DJ spécialement programmés.

2 Activez la fonction Lesson (Leçon) et sélectionnez une étape.

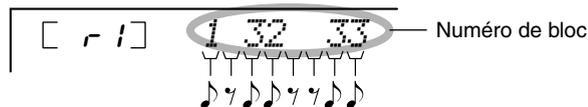
Les étapes 1 - 3 peuvent être illustrées avec une reproduction DJ. Appuyez sur la touche [L] ou [R] plusieurs fois, si nécessaire jusqu'à ce que l'étape de la leçon souhaitée soit appelée.

La voix DJ est divisée en « blocs » (voir ci-dessous). Chacun des blocs possède un son différent.



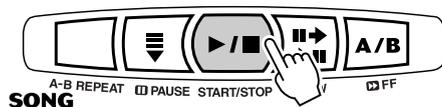
Pour la Leçon 1, vous pouvez jouer toutes les notes sur le clavier. Pour les autres parties de la leçon, jouez le bloc d'octave adéquat.

Dès que le morceau est lancé et que le « professeur » DJ dit : « Go », exécutez le bloc approprié comme indiqué sur l'afficheur. (Dans la Lesson 2, quand la fonction Talking (Parler) est activée, les blocs sont aussi « annoncés »).



Lorsque le « professeur » DJ interprète un morceau, les numéros de bloc apparaissent sur l'afficheur l'un après l'autre, en cadence.

3 Appuyez sur la touche [START/STOP] (Activation / Désactivation) pour arrêter le morceau.



NOTE

- Quand vous exécutez deux double croches, les numéros de bloc adéquats s'affichent successivement au même emplacement. Si le même bloc doit être joué à deux reprises en tant que double croches, le signe égal s'affiche après le numéro de bloc (voir ci-dessous).

3 → 1
Indique que le troisième et le premier blocs doivent être interprétés comme des double croches successives.

3 → =
Indique que le troisième bloc doit être joué comme deux double croches.

NOTE

- Étant donné que le morceau DJ ne comporte pas d'accompagnement ni pour la main gauche ni la main droite, les touches [L] et [R] sont interchangeable. C'est pour cette raison d'ailleurs que Lesson 3 et Lesson 4 sont identiques.

NOTE

- Dans la leçon DJ Lesson, vous pouvez aussi bien reproduire les Multi pads que jouer au clavier.

ASTUCE

- Essayez de jouer l'une des voix spéciales DJ (098, 099) en même temps que le morceau DJ (Voir page 24).

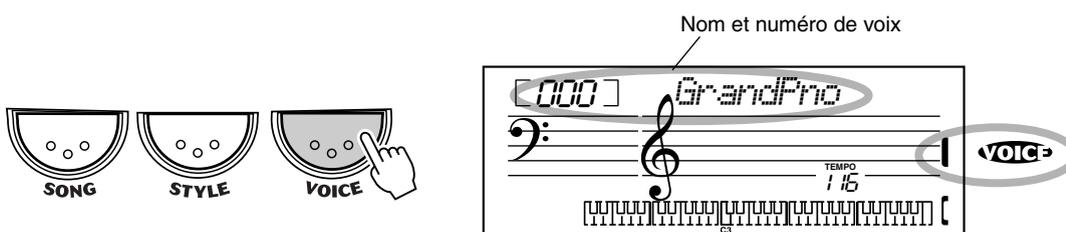


Pour sélectionner et jouer d'autres voix

Le clavier PSR-262 dispose de 100 voix authentiques qui ont toutes été créées grâce au système sophistiqué de génération de son AWM (Advanced Wave Memory = mémoire d'onde avancée) de Yamaha. Bon nombre d'entre elles sont dotées de caractéristiques et d'effets spéciaux pré-programmés. Elles se répartissent en plusieurs catégories en fonction précisément des effets et caractéristiques utilisés.

Sélection et reproduction d'une voix

1 Appuyez sur la touche [VOICE] (Voix).



2 Sélectionnez le numéro de voix souhaitée.

Utilisez le cadran numérique. Les catégories fondamentales de voix et leurs numéros s'affichent sur le panneau

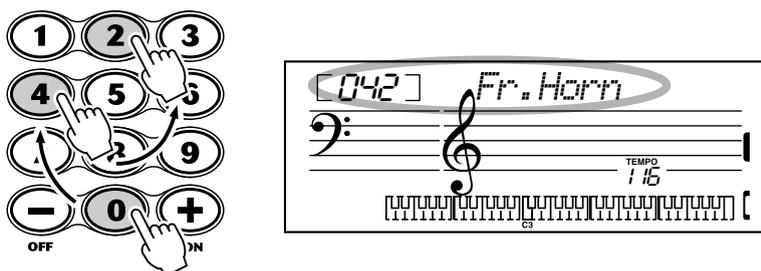
VOICE		STRINGS/MALLET	WIND	SYNTHE
PIANO	018 PIPE ORGAN	030 STRINGS	039 TRUMPET	050 THI
001 GRAND PIANO	019 ACCORDION	031 VIOLIN	040 TROMBONE	051 SIM
002 HONKY-TONK	020 HARMONICA	032 CELLO	041 MUTE TRPET	052 THI
003~006 E PIANO 1~4	GUITAR/BASS	033 HARP	042 FRENCH HORN	053 SIM
007 HARPSICHORD	021 SOFT GUITAR	034 SITAR	043 BRASS SECT	054 SY
008 CLAVI	022 FOLK GUITAR	035 BANJO	044 ALTO SAX	055 SY
009 CELESTA	023 12ST GUITAR	036 VIBRAPHONE	045 TENOR SAX	056 SY
ORGAN	024 JAZZ GUITAR	037 MARIMBA	046 OBOE	057 SLC
010~011 VIBRATO OFF/ON	025 E GUITAR	038 STEEL DRUMS	047 CLARINET	058 CH
012~013 HARMONY OFF/ON	026 DIST GUITAR		048 FLUTE	
014~015 ATTACK OFF/ON	027 WOOD BASS		049 PAN FLUTE	
016~017 WAVE OFF/ON	028 FINGER BASS			
	029 SLAP BASS			

Il existe deux façons de sélectionner une voix : 1) directement en saisissant son numéro à l'aide du cadran numérique ou 2) en se servant des touches [+] / [-] pour sélectionner un numéro dans la liste.

Pour sélectionner et jouer d'autres voix

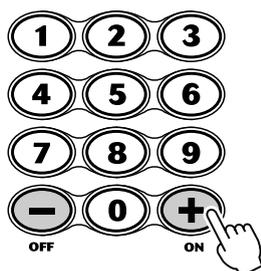
■ Utilisation du cadran numérique

Composez le numéro de la voix tel qu'il est imprimé sur le panneau. Par exemple, pour choisir la voix N° 042, appuyez sur la touche « 0 » du cadran puis sur la touche « 2 ». Pour les numéros commençant par zéro (tels que 042 ou 006), les zéros ne doivent pas être pris en compte.



■ Utilisation des touches [+]/[-]

Appuyez sur la touche [+] pour choisir le numéro de voix suivant et sur la touche [-] pour sélectionner le précédent. Le fait de maintenir enfoncée l'une ou l'autre touche permet d'obtenir le déroulement continu des numéros de voix dans un sens ou dans l'autre.



NOTE

- Chaque voix est automatiquement appelée avec le réglage de plage d'octaves le plus approprié. Ainsi, le fait de jouer le do (C) du milieu de clavier avec une voix peut produire un son plus grave ou plus aigu que celui d'une autre voix en jouant dans le même ton.

NOTE

- Quatre des voix Organ forment des « paires » d'effets. Il suffit de passer de l'une à l'autre de ces voix jumelées (à l'aide des touches [+]/[-]) pour en activer ou désactiver l'effet. Par exemple, pour la paire Vibrato (010 et 011), la sélection du N° 010 désactive l'effet vibrato alors que la sélection du N° 011 l'active. Le même principe s'applique aux voix Harmony, Attack et Wave (012 à 017).

ORGAN

010~011 VIBRATO OFF/ON
012~013 HARMONY OFF/ON
014~015 ATTACK OFF/ON
016~017 WAVE OFF/ON

3 Reproduisez la voix sélectionnée.



NOTE

- La polyphonie du PSR-262 est limitée à un nombre maximal de 16 notes. (Le nombre de notes disponibles varie selon la voix sélectionnée et peut être inférieur à 16, comme par exemple dans le cas des voix partagées ou des voix en duo). Ceci ne concerne pas seulement les notes jouées à partir du clavier mais également les notes figurant dans les modèles de style, celles qui sont interprétées par un Pad (page 51) et ainsi de suite. Par conséquent, sachez que lorsque vous jouez trop de notes à la fois, vous risquez d'assourdir certaines notes et d'en supprimer d'autres.

Les voix **Harmony** (**Harmonie**) (059 - 068) ajoutent automatiquement une harmonie de une, deux ou trois notes à la voix originale. Les voix **Split** (**voix partagées**) (069 - 073) présentent deux voix distinctes jouées chacune dans les parties opposées du clavier — la plus basse jusqu'à B2 et la plus aiguë à partir de C3 (do du milieu de clavier). Les voix **de Sustain** (074 - 078) se caractérisent par un relâchement soutenu permettant de jouer plus lentement, surtout les passages legato. Les voix **Echo** (079 - 088) possèdent un effet d'écho qui ajoute des répétitions à retardement à la voix originale. Les voix **Dual** (**en duo**) (089 - 097) mélangent deux voix pour produire un son stratifié plus riche et plus profond.

Vous disposez également d'un ensemble de voix **DJ** spéciales (098 - 099), dynamiques et passionnantes pour exécuter de nombreux styles de musique très « branchés ». Le PSR-262 comprend également des voix **de kit de percussions** — 088 (avec Echo) et 100 — qui vous permettent de reproduire des sonorités de batterie et de percussions à partir du clavier (reportez-vous au tableau des voix de kit de percussions ci-dessous). Des icônes représentant chaque sonorité sont également imprimés au-dessus du clavier par souci de commodité de manière à fournir une indication pratique des sons qui sont joués avec les touches du clavier.

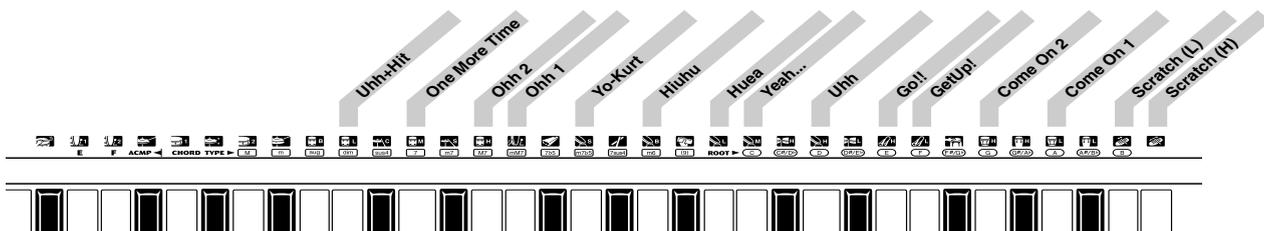
NOTE

À propos des voix Harmony

- Les voix Harmony étant conçues pour jouer automatiquement deux ou plusieurs notes en même temps que celles que vous interprétez au clavier, il n'est possible de jouer qu'une seule note à la fois à partir du clavier. Quand plusieurs notes sont jouées ensemble, seule la dernière ou la plus aiguë est utilisée pour l'effet d'harmonie.

Diagramme des voix de batterie (voix 098 et 099)

• N° 098



• N° 099

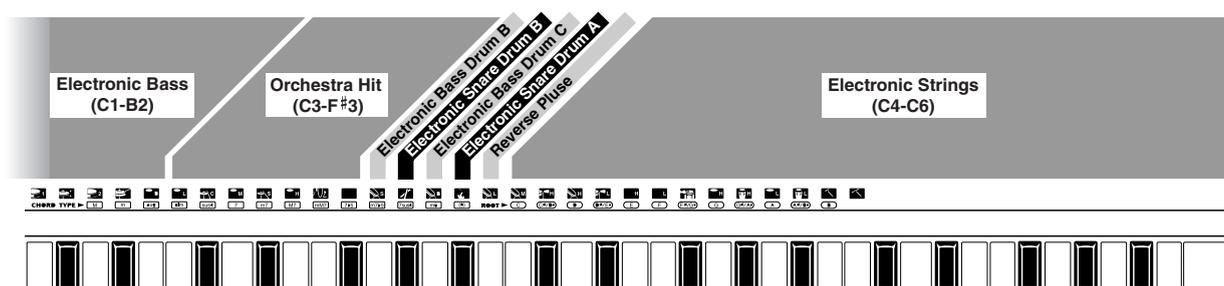
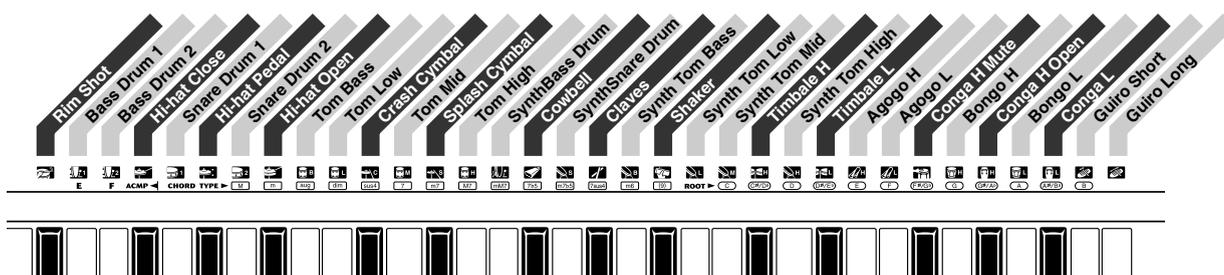


Diagramme des voix de batterie (voix 088 et 100)

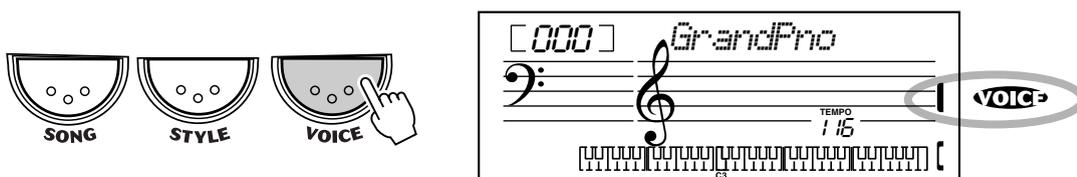


Pour sélectionner et jouer d'autres voix

One Touch Setting (Présélections immédiates)

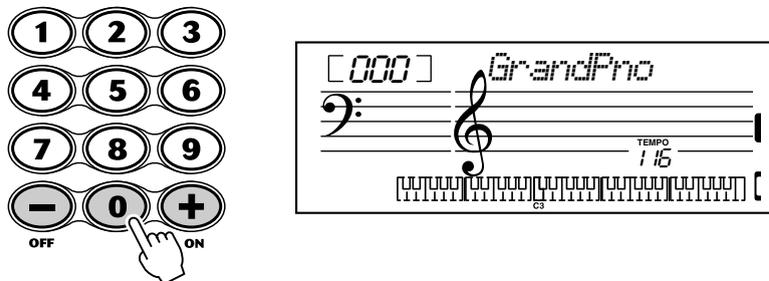
One Touch Setting (OTS) ou Présélections immédiates est une fonction très performante qui appelle instantanément et automatiquement une voix et des réglages appropriés correspondant au style ou au morceau que vous venez de sélectionner. Autrement dit, quand la fonction One Touch Setting est active, le seul fait de sélectionner un style ou un morceau entraîne automatiquement la sélection de la voix et la banque Multi Pad les plus appropriées à votre choix.

1 Appuyez sur la touche [VOICE] (Voix).



2 Sélectionnez la voix One Touch Setting de votre choix (N°000).

Utilisez le cadran numérique ou les touches [+]/[-] buttons.



Pour désactiver One Touch Setting, il vous suffit de sélectionner une voix différente de la voix 000.

Transpose (Transposition) et Tuning (Accord)

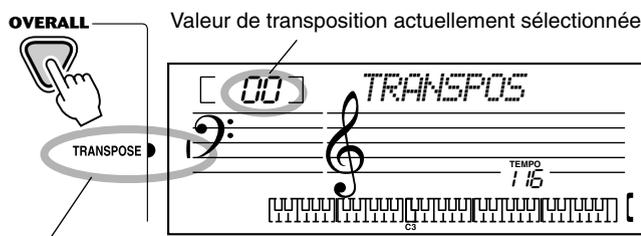
Vous pouvez aussi modifier l'accord et changer la transposition (le ton) du PSR-262 avec les fonctions Transpose et Tuning.

■ Transpose (Transposition)

La fonction de transposition Transpose détermine le ton de la voix principale et de l'accompagnement de basse et d'accord du style sélectionné. Elle détermine également la hauteur de ton des morceaux et des Multi Pads. Cela vous permet d'accorder facilement la hauteur de ton du PSR-262 avec celles d'autres instruments ou de chanteurs et de jouer dans un ton différent sans avoir à modifier votre doigté. Les paramètres de réglage de transposition ont une plage de réglage de ± 12 demi-tons (± 1 octave).

1 Choisissez la fonction Transpose dans le menu intitulé Overall.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que « TRANSPOS » apparaisse sur l'afficheur.



Indique que la fonction Transpose est sélectionnée

Rétablissement de la valeur de transposition par défaut

Si vous avez modifié le paramètre de transposition, vous pouvez instantanément lui restaurer sa valeur par défaut - « 00 » - en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-] (à condition toutefois que la fonction Transpose soit sélectionnée).

2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran numérique pour sélectionner la valeur de transposition désirée (-12 - +12). Pour diminuer la hauteur de ton, maintenez enfoncée la touche [-] puis utilisez le cadran numérique pour saisir une valeur (négative). Vous pouvez également utiliser la touche [+]/[-] pour augmenter ou diminuer la valeur du paramètre. Le fait de maintenir enfoncée l'une ou l'autre touche permet d'augmenter ou de diminuer la valeur en continu.

NOTE

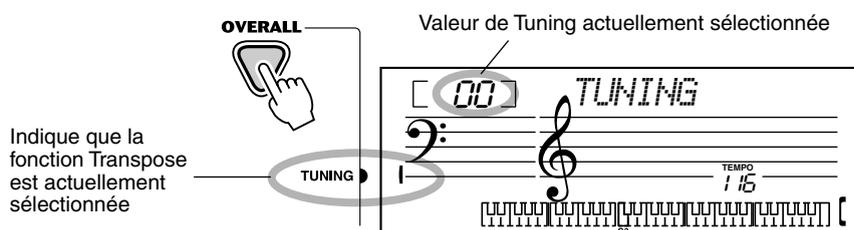
• La fonction Transpose n'affecte pas les voix N° 088 (Echo Drum Kit), N° 098 et N° 099 (DJ) ou N° 100 (Drum Kit). De plus, ce paramètre ne peut être modifié en cours de lecture.

■ Tuning (Accord)

La fonction d'accord Tuning détermine le réglage de précision de la hauteur de ton de la voix principale et de l'accompagnement de basse ou d'accords du style sélectionné. Elle détermine également la hauteur de ton des morceaux et des Multi Pads. Cela vous permet d'accorder facilement la hauteur du PSR-262 avec celle d'autres instruments. Les paramètres de la fonction Tuning ont une plage de réglage de ± 50 (environ $\pm 0,5$ demi-tons).

1 Choisissez la fonction Tuning dans le menu intitulé Overall

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que « TUNING » apparaisse sur l'afficheur.



Pour sélectionner et jouer d'autres voix

2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran numérique pour choisir la valeur d'accord Tuning souhaitée (-50 - +50). Pour la diminuer, maintenez enfoncée la touche [-] puis utilisez le cadran numérique pour saisir une valeur (négative). Vous pouvez également utiliser la touche [+]/[-] pour augmenter ou diminuer la valeur du paramètre. Le fait de maintenir enfoncée l'une ou l'autre touche permet d'augmenter ou de diminuer la valeur en continu.

Rétablissement de la valeur par défaut de Tuning

Si vous avez modifié le paramétrage de la fonction d'accord, vous pouvez instantanément restaurer la valeur par défaut de « 00 » en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-] (à condition toutefois que la fonction Tuning soit sélectionnée).

Touch Response (Réponse au toucher)

Le PSR-262 dispose d'une fonction Touch Response (Réponse au toucher) qui offre une commande dynamique et expressive du volume des voix. Le paramètre Touch Sensitivity (Sensibilité au toucher) permet de déterminer le degré de la Réponse au toucher.

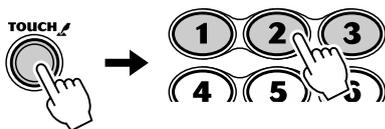
Pour activer la Réponse au toucher, appuyez sur la touche [TOUCH].



[on] TOUCH

■ Modification de la valeur de la sensibilité au toucher.....

Maintenez la touche [TOUCH] enfoncée puis appuyez sur la touche du nombre approprié sur le cadran numérique : 1, 2 ou 3.



[2] Medium

Réglages :

1 Soft (léger)	Un réglage sur la valeur « 1 » se traduit par une sensibilité de réponse limitée et a pour effet de produire une gamme dynamique relativement étroite quelle que soit la force avec laquelle vous jouez au clavier.
2 Medium (moyen)	Cette touche vous permet d'interpréter des sonorités situées dans les limites de la plage dynamique normale (atténuées à fortes).
3 Hard (fort)	Cette touche sert à jouer des mélodies douces car elle autorise une commande plus détaillée de la plage du volume atténué.

Lorsque la fonction Touch est désactivée, un volume constant (correspondant à une valeur de vélocité de 80) est produit.

Rétablissement de la valeur par défaut de la sensibilité au toucher

La valeur par défaut de la sensibilité au toucher est 2 (Medium). Pour la restaurer, appuyez simultanément sur les touches [+]/[-] (lorsque la fonction Touch Sensitivity est sélectionnée).



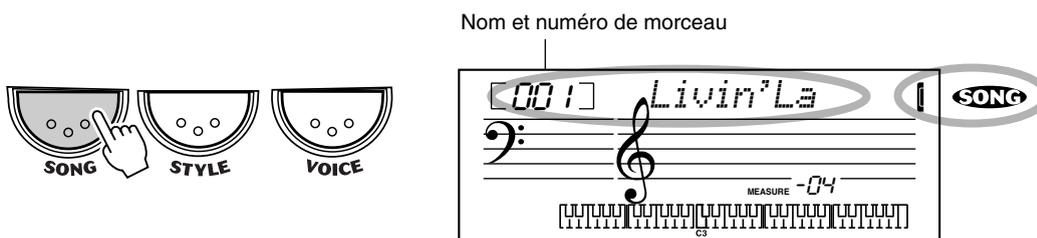
Sélection et reproduction d'un morceau

Le mode Song (Morceau) comporte 100 morceaux spécialement composés pour mettre en valeur l'étendue de la richesse des sonorités dynamiques et vibrantes du PSR-262.

Les morceaux de démonstration sont en général destinés à être écoutés pour le plaisir, mais vous pouvez également les jouer en même temps sur le clavier. Ceux du PSR-262 servent aussi de support de cours à la fonction Lesson (page 34), un outil didactique très pratique qui facilite l'apprentissage de la musique, en mêlant l'utile à l'agréable.

Sélection et reproduction d'un morceau

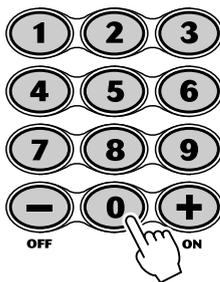
1 Appuyez sur la touche [SONG] (Morceau).



2 Sélectionnez le numéro de morceau souhaité.

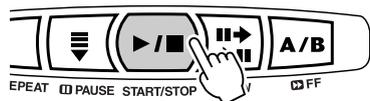
Utilisez le cadran numérique. Les catégories de base des styles et leurs numéros respectifs apparaissent dans la partie gauche du panneau.

Les numéros de morceaux peuvent être sélectionnés en procédant de la même façon que pour choisir les voix (reportez-vous à la page 24). Vous pouvez utiliser le cadran numérique pour saisir directement le numéro de morceau ou vous servir des touches [+]/[-] pour parcourir la liste des morceaux.



3 Lancez le morceau sélectionné.

Appuyez sur la touche [START/STOP]. Dès que le morceau est reproduit, le nombre de mesures, les accords et les notes de la mélodie apparaissent sur l'afficheur.



NOTE

- Vous pouvez jouer en même temps que le morceau reproduit en utilisant la voix sélectionnée ou en choisissant une voix différente. Pour ce faire, il suffit tout simplement d'appuyer sur la touche [VOICE] en cours de reproduction du morceau et de sélectionner la voix de votre choix. Il existe aussi une fonction de changement de voix de mélodie, dite Melody Voice Change (voir ci-dessous) qui vous permet de substituer la voix de la mélodie du morceau en cours par la voix actuellement sélectionnée.
- Le PSR-262 dispose également de la fonction Tap Tempo qui vous permet de « tapoter » un tempo différent en temps réel. (Voir page 44).

Sélection et reproduction d'un morceau

4 Arrêtez le morceau.

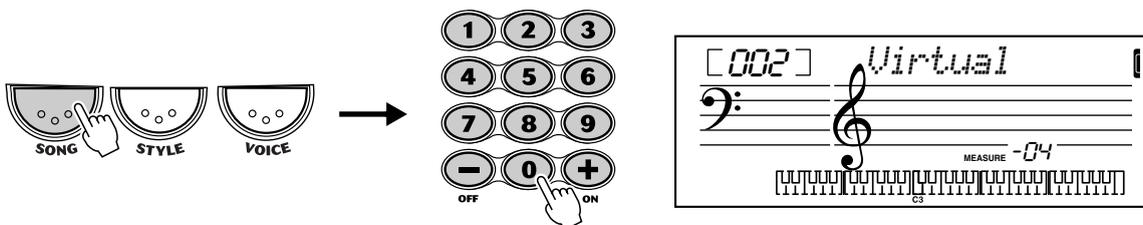
Appuyez sur la touche [START/STOP].

Melody Voice Change (Changement de voix de la mélodie)

Le PSR-262 vous permet de jouer une mélodie au clavier avec chaque morceau, soit avec la voix de la mélodie originale soit avec l'une de vos propres sélections. En effet, la fonction Melody Voice Change vous permet de remplacer la voix originale utilisée pour la mélodie par une voix de panneau que vous choisissez vous-même. Par exemple, si la voix de panneau sélectionnée est celle d'un piano et que la mélodie est jouée sur une voix de flûte, vous pouvez, grâce à cette fonction, changer la voix de flûte en une voix de piano.

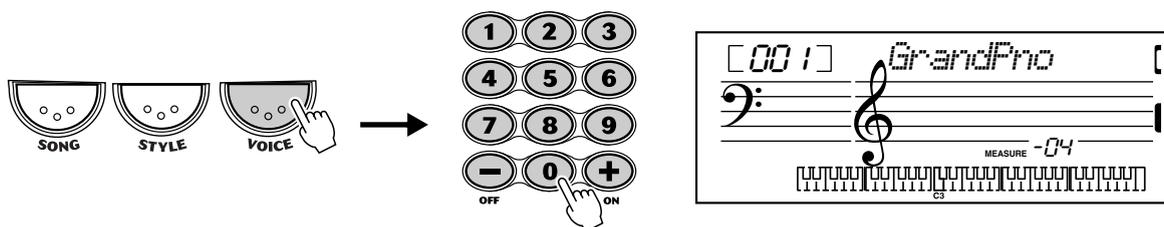
1 Sélectionnez le morceau de votre choix.

Appuyez sur la touche [SONG] (Morceau), puis utilisez le cadran numérique ou les touches [+]/[-] pour sélectionner le morceau souhaité.



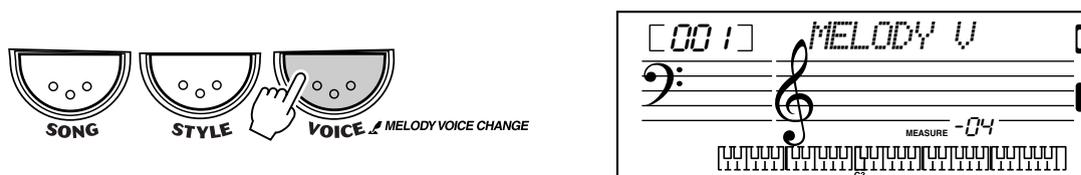
2 Sélectionnez la voix de votre choix.

Appuyez sur la touche [VOICE] (Voix), puis utilisez le cadran numérique ou les touches [+]/[-] pour sélectionner la voix souhaitée.



3 Maintenez enfoncée la touche [VOICE] pendant au moins une seconde.

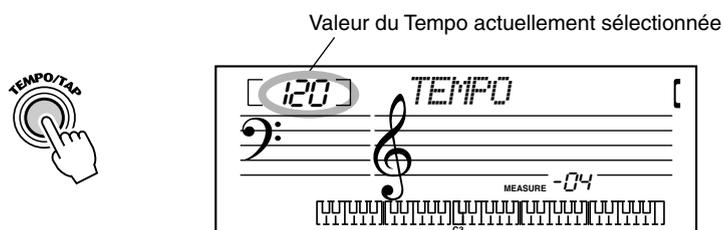
« MELODY VOICE CHANGE » apparaît à l'écran, indiquant que la voix de panneau sélectionnée a remplacé la voix de la mélodie originale.



Modification du tempo

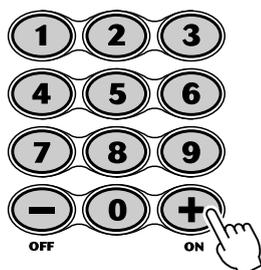
Le tempo du morceau reproduit peut être réglé dans les limites de 40 à 240 b/mn (battements par minute).

1 Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].



2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran numérique pour sélectionner la valeur de tempo souhaitée, ou utilisez les touches [+]/[-] pour l'augmenter ou la diminuer.



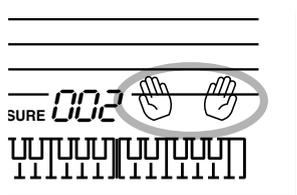
Le PSR-262 dispose également de la fonction Tap Tempo qui vous permet de « tapoter » un tempo différent en temps réel. (Voir page 44).

Rétablissement de la valeur par défaut du réglage de Tempo

Une valeur de tempo standard ou par défaut a été attribuée à chaque morceau et chaque style. Si vous avez modifié le tempo, vous pouvez instantanément restaurer le paramètre par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-] (à condition toutefois que Tempo soit sélectionné).

Par ailleurs, le tempo d'un morceau ou d'un style retrouve sa valeur d'origine par défaut lorsqu'un morceau ou un style différent est choisi. (Cependant, le tempo introduit est maintenu malgré des changements de style commandés pendant l'exécution du morceau, sauf lorsque la fonction OTS est activée). Lors de la mise sous tension du PSR-262, la valeur de tempo est automatiquement réglée sur 116 b/mn.

À propos de l'affichage des temps



Cette section de l'afficheur procure un moyen pratique et facile pour interpréter l'indication de rythme pendant la reproduction d'un morceau ou d'un style. Les icônes représentant des « mains qui applaudissent » clignotent pour signaler les temps frappés et les levés d'une mesure comme suit :

	Indique le premier temps de la mesure (temps frappé)
	Indique un levé
	Indique un temps frappé (différent du premier temps)

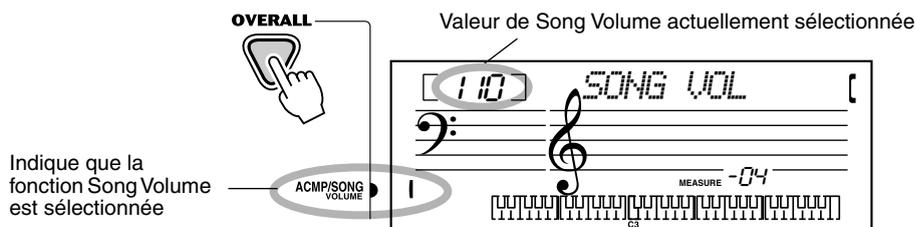
Sélection et reproduction d'un morceau

Réglage du volume de morceau

Il est possible de régler le niveau de sortie de reproduction d'un morceau. Ce réglage n'agit que sur le volume du morceau reproduit. Les limites de réglage de volume se situent entre 000 et 127.

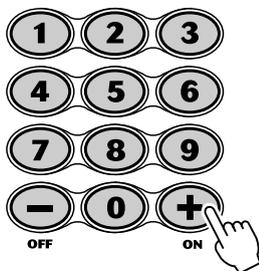
1 Choisissez la fonction réglage de volume de morceau Song Volume dans le menu intitulé Overall.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que « SONG VOL » apparaisse sur l'afficheur.



2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran numérique pour choisir la valeur de Song Volume (000 à 127). Vous pouvez également utiliser la touche [+] / [-] pour augmenter ou diminuer la valeur du paramètre. Le fait de maintenir enfoncée l'une ou l'autre touche permet d'augmenter ou de diminuer la valeur en continu.

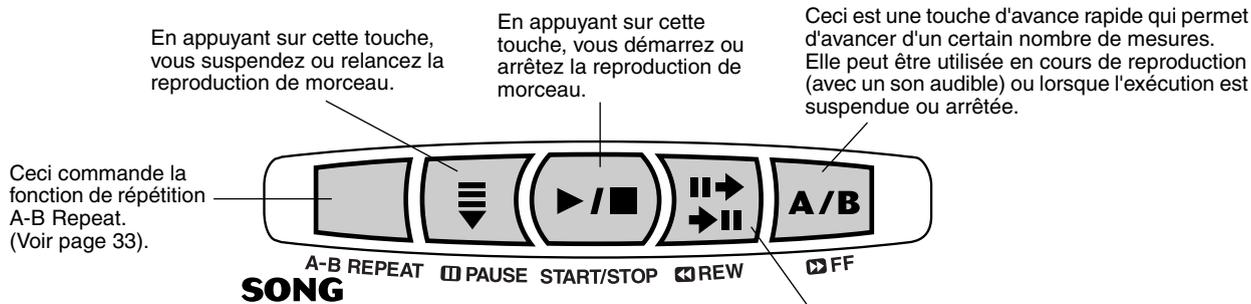


Rétablissement de la valeur par défaut de Song Volume

Si vous avez modifié le paramètre de réglage de Song Volume, vous pouvez instantanément restaurer la valeur par défaut de « 110 » en appuyant simultanément sur les touches [+] / [-] (à condition que la fonction Song Volume soit sélectionnée).

Commandes de morceau

Les touches de panneau situées sous l'afficheur servent à commander les morceaux.



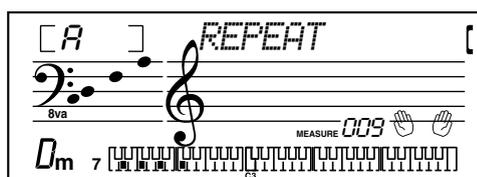
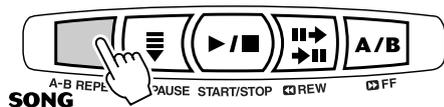
Ceci sert de touche de rembobinage qui permet de retourner en arrière d'un certain nombre de mesures. Elle peut être utilisée en cours de reproduction ou lorsque l'exécution est suspendue ou arrêtée.

A-B Repeat (Fonction de répétition A-B)

Cette fonction, très utile, est idéale pour apprendre et s'entraîner à exécuter des morceaux. Elle vous permet de sélectionner une phrase donnée (située entre les points A et B) et de la répéter et vous aide ainsi à vous exercer à l'interpréter.

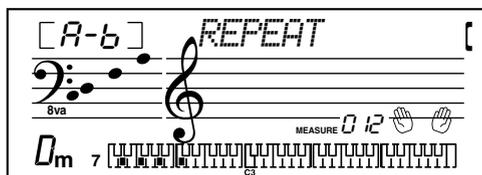
1 Lorsque vous jouez un morceau, indiquez le point A (point de début).

Sélectionnez et reproduisez le morceau de votre choix. (Voir page 29). Durant la reproduction du morceau, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] une première fois, pour marquer le début de la phrase que vous voulez répéter.



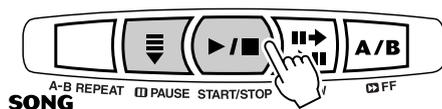
2 Indiquez le point B (point d'arrêt).

Appuyez sur la touche [A-B REPEAT] une seconde fois pour marquer la fin de la phrase que vous souhaitez répéter. La phrase ainsi sélectionnée se répète indéfiniment jusqu'à ce qu'elle soit arrêtée.



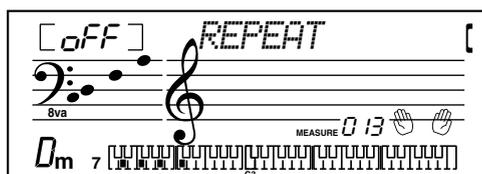
3 Faites une pause ou arrêtez la reproduction si nécessaire.

Appuyez sur la touche [PAUSE] ou [START/STOP]. L'arrêt de la reproduction n'efface pas les points A et B et ne désactive pas la fonction A-B Repeat.



4 Désactivez la fonction A-B Repeat.

Appuyez sur la touche [A-B REPEAT]. Vous pouvez le faire aussi bien à l'arrêt ou en cours de reproduction du morceau.



ASTUCE

- Vous pouvez également régler la fonction A-B Repeat une fois le morceau arrêté. Utilisez simplement les touches [REW] et [FF] pour sélectionner les mesures souhaitées pour les points A et B puis démarrez la reproduction.
- Une fois que le morceau est en cours de reproduction, avant de définir les points A et B, essayez d'abord de ralentir le tempo (page 31). Ceci vous donne la possibilité de régler les points A et B avec plus de précision. Le ralentissement du tempo vous permet également de vous entraîner plus facilement aux parties que vous souhaitez apprendre.
- Pour régler le point A en tout début de morceau, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] avant de lancer la reproduction.

NOTE

- La sélection d'un nouveau numéro de morceau et le passage en mode Style supprime automatiquement la fonction A-B Repeat.



Lesson (Leçon) de morceau

La fonction Lesson (Leçon) vous permet d'apprendre très aisément à lire la musique et à jouer au clavier tout en vous amusant. Les 100 morceaux du PSR-262 peuvent être utilisés comme support de cours pour cette remarquable fonction didactique. Celle-ci vous permet d'exécuter indépendamment les parties main gauche et main droite de chaque morceau, pas à pas, jusqu'à ce que vous les maîtrisiez et soyez prêt à travailler les deux mains ensemble. Les leçons comprennent quatre étapes, comme vous le voyez ci-dessous. Les leçons 1 à 3 concernent chaque main séparément. Appuyez sur la touche [L] (gauche) ou [R] (droite) pour sélectionner la partie à laquelle vous souhaitez vous exercer.

■ Leçon 1 — Timing (Synchronisation)

Cette étape de la leçon vous permet d'apprendre à synchroniser les notes — toutes les notes peuvent être utilisées du moment que vous jouez en rythme.

■ Leçon 2 — Waiting (Attente)

Dans cette étape, le PSR-262 attend que vous jouiez correctement les notes pour continuer la reproduction du morceau.

■ Leçon 3 — Minus One (Moins une)

Une partie du morceau est assourdie, c'est à vous de la jouer et de la maîtriser, en rythme et au bon tempo.

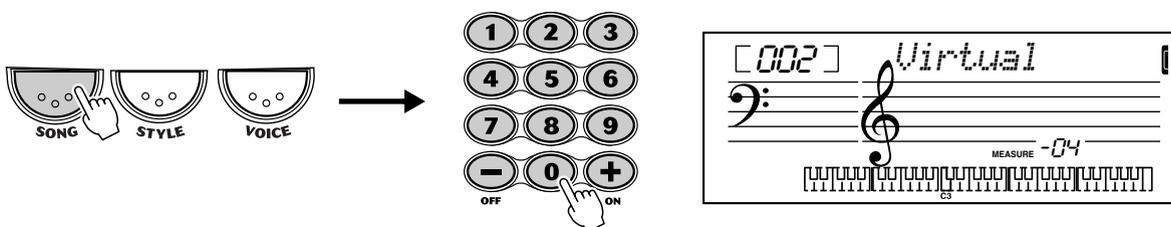
■ Leçon 4 — Both Hands (Deux mains)

Cette leçon est similaire à la précédente, mais ici les deux parties - gauche et droite - sont assourdies. Vous devez donc jouer et maîtriser les deux mains en même temps.

Utilisation de la fonction Lesson

1 Sélectionnez l'un des morceaux de la leçon.

Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez le cadran numérique ou les touches [+]/[-] pour choisir un morceau (001 à 100).



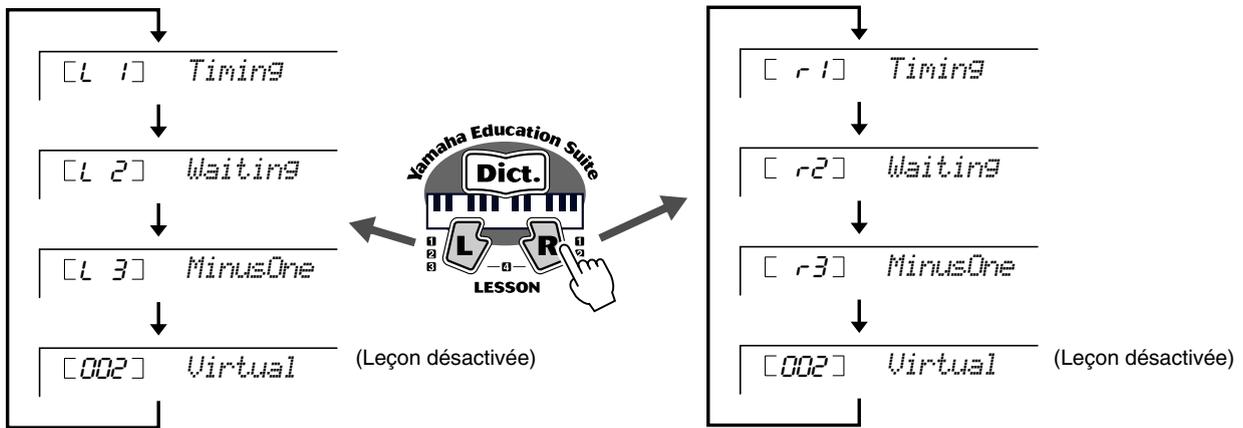
Bon nombre de morceaux sont répartis en plusieurs catégories ou genres musicaux comprenant Piano/Classical (Piano/Classique), World (Musique du monde) et Christmas (Noël), ainsi qu'un ensemble spécial de morceaux de DJ Game.

SONG

- 001 LIVIN' LA VIDA LOCA
- 002 VIRTUAL INSANITY
- 003 I JUST CALLED TO SAY
I LOVE YOU
- 004 DANCING QUEEN
- 005 TOP OF THE WORLD
- 006~035 PIANO/CLASSICAL
- 036~075 WORLD
- 076~080 CHRISTMAS
- 081~100 DJ GAME

2 Sélectionnez la partie (gauche ou droite) sur laquelle vous souhaitez travailler ainsi que l'étape de la leçon.

Appuyez sur la touche [R] pour travailler la main droite et sur la touche [L] pour travailler la main gauche. En appuyant sur l'une ou l'autre touche plusieurs fois, vous accédez aux différentes étapes de la leçon dans l'ordre : Leçon 1 → Leçon 2 → Leçon 3 → Désactivée → Leçon 1, etc. L'étape sélectionnée apparaît sur l'afficheur.



Pour sélectionner la leçon 4, appuyez sur les touches [L] et [R] simultanément.



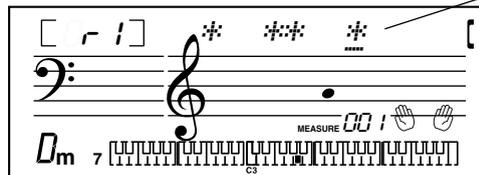
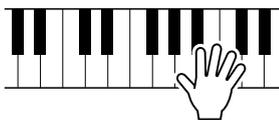
[Lr4] BothHand

NOTE

- Lorsque la fonction Talking (Parler) (page 40) est activée, le PSR-262 « annonce » l'étape de la leçon sélectionnée.
- Lorsque qu'un morceau DJ est sélectionné, les leçons pour les mains gauche (L) et droite (R) sont identiques.

3 Commencez la leçon.

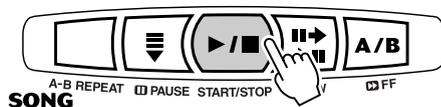
La leçon et la reproduction du morceau commencent automatiquement (après l'introduction) dès que l'étape de la leçon est sélectionnée. À la fin de la leçon, l'évaluation de votre interprétation apparaît sur l'afficheur si la fonction Grade (Évaluation) est activée (voir page 39). Après une courte pause, la leçon reprend automatiquement.



Des astérisques apparaissent qui vous indiquent le moment précis où vous devez jouer vos notes. La ligne d'astérisques représente une mesure entière. Les double croches sont signalées par une astérisque changeante et un signe en gras.

* → # Indique que la synchronisation doit se faire sous forme de deux double-croches.

4 Appuyez sur la touche [START/STOP] (Activation / Désactivation) pour arrêter la leçon.



La fonction Lesson s'arrête automatiquement dès que vous appuyez sur la touche [START/STOP].

Leçon 1 — Timing (Synchronisation)

Cette étape de la leçon vous permet d'apprendre à synchroniser les notes — toutes les notes peuvent être utilisées du moment que vous jouez en rythme. Choisissez la note que vous désirez jouer. Pour la main gauche, utilisez une note dans la section d'accompagnement automatique ou jouez la note choisie. Pour la droite, jouez une note au-dessus de F (fa) #2. Concentrez-vous simplement de façon à jouer chaque note en synchronisation avec l'accompagnement rythmique.

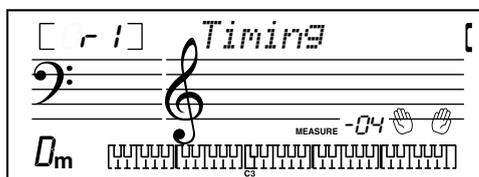
NOTE

- La note mélodique ne s'entend que si vous jouez en synchronisation avec le rythme.

1 Sélectionnez l'un des morceaux de la leçon.

2 Sélectionnez la leçon 1.

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si besoin est) jusqu'à ce que « Lesson 1 » s'affiche.

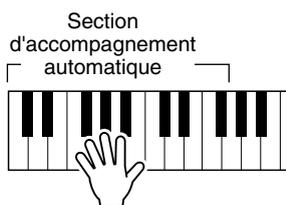


3 Jouez la mélodie ou l'accord approprié avec le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes s'affichent. Dans la leçon 1, jouez simplement une note plusieurs fois, en synchronisation avec la musique.

Concernant les accords et l'utilisation de la main gauche, le PSR-262 est doté de deux types différents de morceaux : 1) des morceaux avec des accords main gauche « normaux » et 2) des morceaux dans lesquels la main gauche joue des arpèges ou des figures mélodiques en association avec la main droite.

Dans le premier cas, jouez les accords avec la main gauche dans la section d'accompagnement automatique du clavier.



Leçon 2 — Waiting (Attente)

Dans cette étape, le PSR-262 attend que vous jouiez correctement les notes pour continuer la reproduction du morceau. Cela vous permet de lire les notes à votre propre rythme. Les notes apparaissent sur l'afficheur l'une après l'autre, au fur et à mesure que vous les jouiez correctement.

1 Sélectionnez l'un des morceaux de la leçon.

2 Sélectionnez la leçon 2.

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si besoin est) jusqu'à ce que l'indication « Lesson 2 » s'affiche.



NOTE

- Dans la Leçon 2, la partie rythmique peut être assourdie en fonction des morceaux sélectionnés.

3 Jouez la mélodie ou l'accord approprié avec le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes s'affichent. Cette leçon vous permet d'apprendre à interpréter les notes correctement, à votre propre rythme, jusqu'à ce que vous les jouiez en mesure.

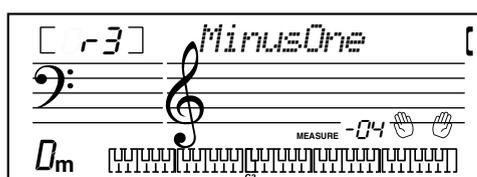
Leçon 3 — Minus One (Moins une)

Lors de cette étape, vous devez exécuter une partie du morceau en rythme et au tempo correct. L'instrument reproduit l'accompagnement du morceau dont une partie (gauche ou droite) est assourdie. C'est à vous de la jouer et de la maîtriser. Les notes que vous jouez apparaissent sur l'afficheur au fur et à mesure de la reproduction du morceau.

1 Sélectionnez l'un des morceaux de la leçon.

2 Sélectionnez la leçon 3.

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si besoin est) jusqu'à ce que l'indication « Lesson 3 » apparaisse.



Lesson (Leçon) de morceau

3 Jouez la partie en question en même temps que le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes s'affichent. La leçon 3 vous apprend à écouter attentivement la partie audible et interpréter tout seul la partie assourdie.

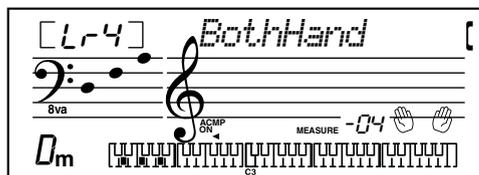
Leçon 4 — Both Hands (Deux mains)

Cette leçon est similaire à la précédente, mais ici les deux parties - gauche et droite - sont assourdies. Vous devez donc jouer et maîtriser les deux mains en même temps. Exécutez cette étape une fois que vous maîtrisez le jeu de chaque main (étape 3) dans les trois leçons précédentes. Interprétez les deux parties en les synchronisant et en respectant le rythme tout en suivant la notation sur l'afficheur.

1 Sélectionnez l'un des morceaux de la leçon.

2 Sélectionnez la leçon 4.

Appuyez sur les touches [L] et [R] simultanément, l'indication « Lesson 4 » apparaît.

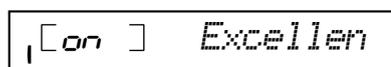


3 Jouez les deux parties, gauche et droite, en même temps que le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes appropriées s'affichent. Dans cette leçon, les deux parties (gauche et droite) sont assourdies pour vous permettre de jouer le morceau en entier tout seul.

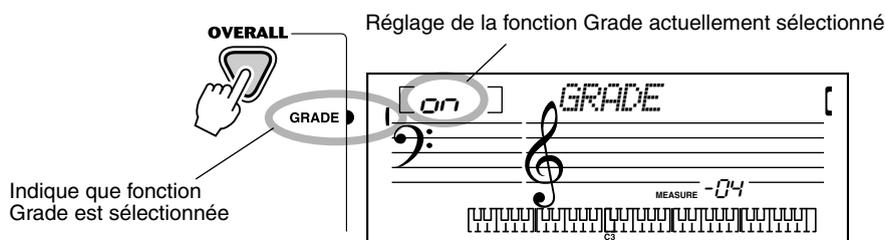
Grade (Évaluation)

La fonction Lesson dispose d'une évaluation intégrée qui contrôle votre jeu et note vos exercices, comme le ferait un professeur. Il existe quatre évaluations : « OK », « Bien », « Très bien » et « Excellent ». Lorsque la fonction Talking (page 40) est activée, l'instrument « annonce » votre évaluation.



1 Sélectionnez la fonction Grade.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que « GRADE » apparaisse dans l'afficheur.

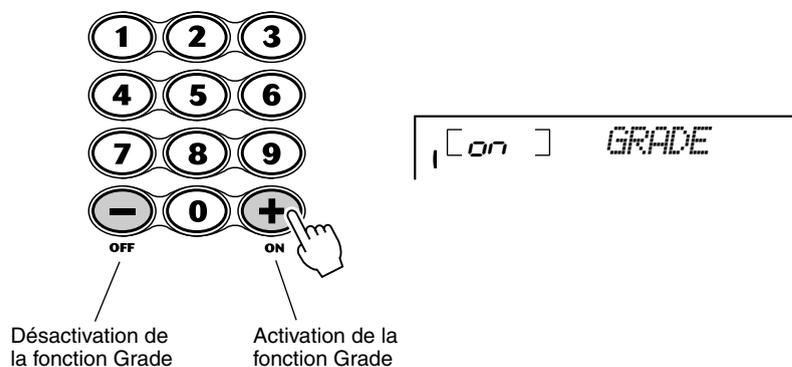


NOTE

- La fonction Grade est automatiquement activée par défaut.

2 Activez ou désactivez la fonction Grade, selon le cas.

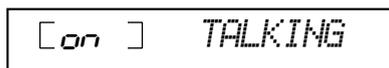
Pour ce faire, utilisez les touches [+]/[-].





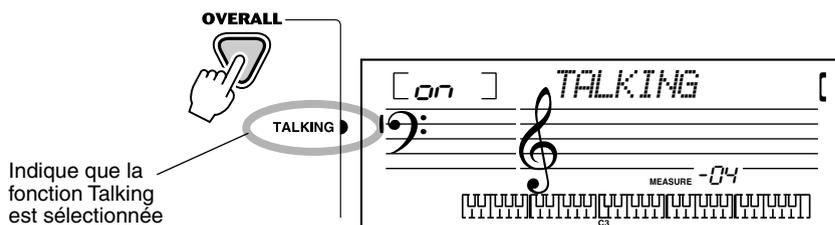
Talking (Parler)

Grâce à cette fonction, votre instrument vous « parle » par les haut-parleurs : il vous annonce l'évaluation de votre jeu ainsi que les titres des étapes des leçons et le nom de certaines fonctions.



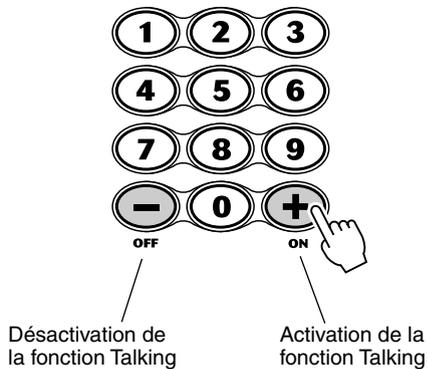
1 Sélectionnez la fonction Talking.

Appuyez sur la touche [Overall] de gauche autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que « TALKING » apparaisse sur l'afficheur.



2 Activez ou désactivez la fonction Talking, selon le cas.

Utilisez les touches [+] / [-] pour activer ou désactiver la fonction Talking.



NOTE

- La fonction Talking est automatiquement activée par défaut.

La fonction Talking comporte les « annonces » suivantes :

- DJ
- LESSON 1
- LESSON 2
- LESSON 3
- LESSON 4
- OK
- Good (Bien)
- Very Good (Très bien)
- Excellent
- Dictionary (Dictionnaire)



Dictionary (Dictionnaire)

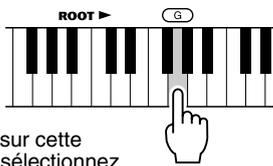
La fonction Dictionary constitue essentiellement un « recueil d'accords » incorporé indiquant chacune des notes des accords. C'est un outil de travail idéal lorsque vous connaissez le nom d'un certain accord et que vous voulez apprendre rapidement à le jouer.

1 Appuyez sur la touche [Dict.].



2 Spécifiez la note fondamentale de l'accord.

Appuyez sur la touche du clavier qui correspond à la note fondamentale de l'accord que vous voulez obtenir (comme cela est imprimé sur le panneau).

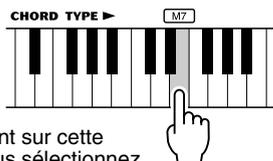


En appuyant sur cette touche, vous sélectionnez la note fondamentale G.



3 Spécifiez le type d'accord (majeur, mineur, de septième, etc.).

Appuyez sur la touche du clavier qui correspond au type d'accord que vous voulez obtenir (comme cela est imprimé sur le panneau).



En appuyant sur cette touche, vous sélectionnez l'accord en septième majeure [M7].

Notation de l'accord



Nom de l'accord (type et note fondamentale)

Notes individuelles de l'accord (clavier)

L'afficheur fait apparaître le nom de l'accord et ses différentes notes (en notation et selon leur emplacement sur le clavier).

4 Pour jouer les accords.

Jouez l'accord (comme cela est indiqué dans l'afficheur) dans la section d'accompagnement automatique du clavier. Le nom de l'accord clignote sur l'afficheur (et vous entendez une mélodie de « félicitations ») lorsque les notes sont correctement jouées. (L'instrument reconnaît également les inversions de bon nombre d'accords).



Clignote lorsque les notes sont correctement jouées.

Indique les notes à jouer.

Pour quitter la fonction Dictionary, réappuyez sur la touche [Dict.].



Sélection et reproduction d'un morceau

Le PSR-262 met à votre disposition des modèles d'accompagnement et de rythme dynamiques ainsi que des paramètres de réglage de voix appropriés à chaque modèle convenant à de nombreux styles de musique « pop ».

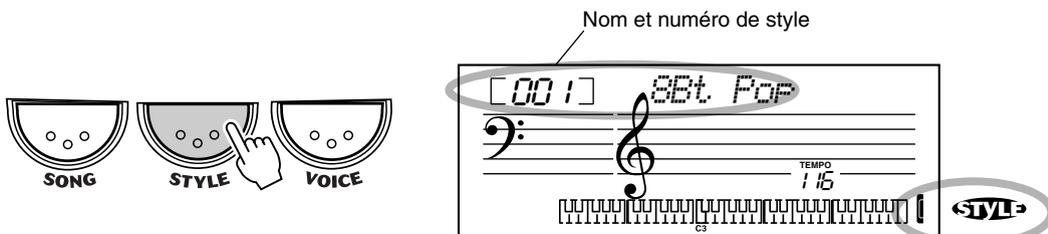
Au total, 100 styles différents sont disponibles, répartis en plusieurs catégories. Chaque style est composé de « parties » distinctes – Intro (introduction), Main A et B (principales avec 2 parties de variation rythmique – Fill-in) et Ending (partie de conclusion), ce qui vous permet de rappeler à volonté plusieurs types d'accompagnements pendant votre interprétation.

Les caractéristiques de l'accompagnement automatique qui font partie intégrante des rythmes rajoutent une note séduisante d'accompagnement instrumental à l'exécution de vos morceaux et vous permettent de contrôler l'accompagnement grâce aux accords que vous jouez. L'accompagnement automatique partage le clavier en deux parties : La partie supérieure vous permet de jouer la ligne mélodique tandis que la partie inférieure (marquée « ACMP » en vert au-dessus du clavier et affectée aux touches F#2) est consacrée à la fonction Auto Accompaniment (Accompagnement automatique).

Le PSR-262 dispose aussi d'une fonction Dictionary (Dictionnaire). Cette fonctionnalité, très pratique, met à votre disposition une « encyclopédie d'accords » intégrée pour vous apprendre à jouer les accords sélectionnés en vous en indiquant les notes sur l'afficheur.

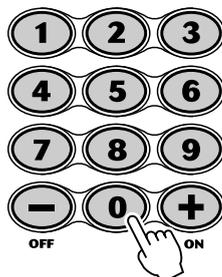
Sélection et reproduction d'un morceau

1 Appuyez sur la touche [STYLE].



2 Sélectionnez le numéro de style souhaité.

Utilisez le cadran numérique. La liste des styles disponibles s'affiche au milieu du panneau.

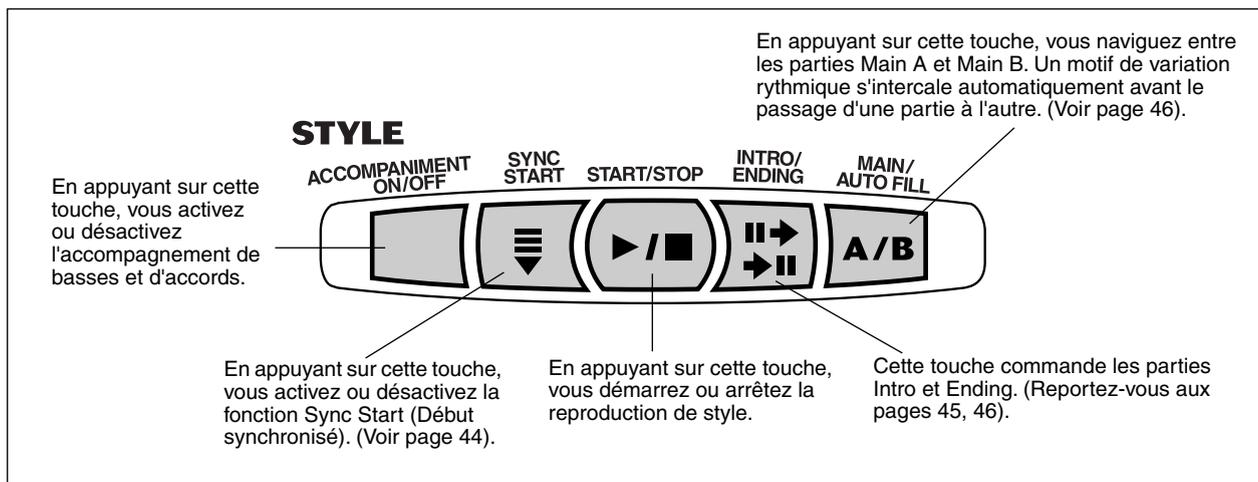


STYLE	16BEAT	DANCE
8BEAT	009 16BT SHUFFLE	021 DANCE I
001 8BT POP	010 16BT POP	022 TECHNO
002 8BT UPTEMPO	BALLAD	023 EUROBE
003 8BT STANDARD	011 8BT BALLAD	024 HIP HOP
004 8BT SHUFFLE	012 EPIC BALLAD	025 70S DISC
005 FOLKROCK	013 PIANO BALLAD	DJ
006 POP ROCK	014 SOUL BALLAD	026~030 DJ
007 CRYSTAL POP	015 SLOW ROCK	ROCK
008 8BT MEDIUM	016 6/8 BALLAD	031 8BT ROCI
	017-019 HARP ARP 1~3	032 16BT ROC
	020 MUSIC BOX	033 HARD R

Les numéros de styles peuvent être sélectionnés en procédant de la même façon que pour choisir les voix (reportez-vous à la page 23). Vous pouvez utiliser le cadran numérique pour saisir directement le numéro de style, ou utiliser les touches [+]/[-] pour parcourir la liste des styles vers le haut ou vers le bas.

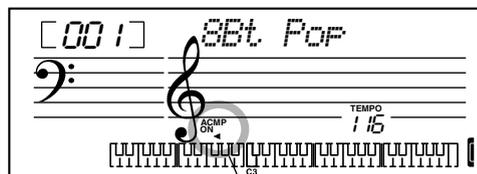
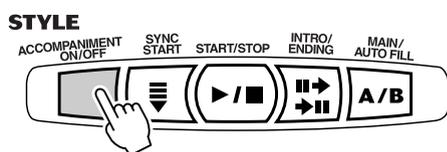
Reproduction d'un accompagnement

Lorsque le mode Style est activé, les touches du panneau présentées ci-dessous fonctionnent comme des commandes de style.



1 Appuyez sur la touche [ACCOMPANIMENT ON/OFF] (Activation / Désactivation de l'accompagnement).

Ceci active l'accompagnement automatique.



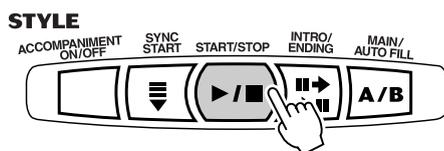
Indique que l'accompagnement automatique est activé.

2 Lancez l'accompagnement.

Vous pouvez effectuer cette opération de plusieurs manières :

■ Appuyez sur la touche [START/STOP]

Le rythme est immédiatement joué sans accompagnement de basses ni d'accords. La section Main A ou B qui est actuellement sélectionnée sera jouée. (Vous pouvez opérer la sélection en appuyant plusieurs fois sur la touche [MAIN/AUTO FILL] avant d'appuyer sur la touche [START/STOP].)



Sélection et reproduction d'un morceau

■ Utilisation de la fonction Tap Tempo (Reproduction d'un tempo par tapotement)

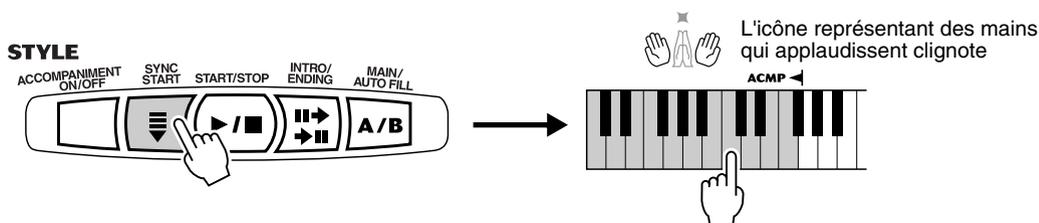
Cette fonction très utile vous permet de reproduire la vitesse (tempo) de l'accompagnement automatique par tapotement et de le faire démarrer automatiquement à cette vitesse.



Il suffit de tapoter sur la touche [TEMPO/TAP] quatre fois (ou trois fois pour un style à 3/4 temps) pour faire démarrer l'accompagnement automatique au tempo tapoté. Il est également possible de modifier le tempo pendant la reproduction de l'accompagnement en tapotant deux fois sur cette touche au tempo souhaité.

■ Utilisation de la fonction Sync-Start (Début synchronisé)

Le PSR-262 possède aussi une fonction de début synchronisé, dite Sync-Start, qui vous permet de lancer le rythme ou l'accompagnement en appuyant tout simplement sur l'une des touches du clavier. Pour utiliser cette fonction, appuyez d'abord sur la touche [SYNC START] (toutes les icônes représentant des mains qui applaudissent clignotent pour signaler que la fonction Sync-Start est en état de veille) puis appuyez sur l'une des touches de la partie ACMP du clavier (ou sur n'importe quelle touche lorsque l'accompagnement est désactivé).

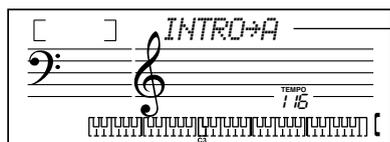


À propos de l'affichage des temps

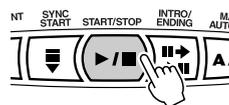
L'icône sur l'afficheur représentant des mains qui applaudissent clignote en rythme avec le tempo actuellement sélectionné au cours de la reproduction d'un style (ou d'un morceau). Ces icônes qui clignotent procurent un moyen de contrôle visuel du tempo et du type de mesure du style ou du morceau choisis. (Reportez-vous à la page 31 pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet).

Démarrer avec une partie Intro

Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] plusieurs fois si nécessaire pour sélectionner la partie (A ou B) qui suivra la partie Intro. Appuyez ensuite sur la touche [INTRO/ENDING] pour régler Intro sur veille.



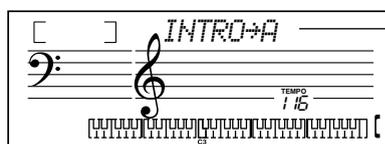
Indique que Intro est activée et qu'elle sera suivie par la partie principale A.



Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer la partie Intro et l'accompagnement.

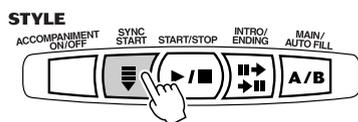
Utilisation de la fonction Sync-Start avec une partie Intro

Appuyez d'abord sur la touche [MAIN/AUTO FILL], plusieurs fois si nécessaire, pour sélectionner la partie principale (A ou B) qui doit suivre la partie Intro. Appuyez ensuite sur la touche [INTRO/ENDING].

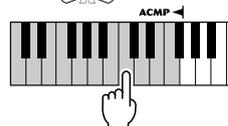


Indique que l'Intro sera suivie par la partie principale Main A.

Appuyez en dernier lieu sur la touche [SYNC-START] pour activer la fonction de début synchronisé puis démarrez la partie Intro et le style choisi en appuyant sur n'importe quelle touche dans la partie ACMP du clavier.



L'icône représentant des mains qui applaudissent clignote



3 Changez les accords en utilisant les caractéristiques de la fonction d'accompagnement automatique.

Essayez de jouer plusieurs accords successifs de la main gauche et observez les variations de l'accompagnement des basses et des accords au fur et à mesure que les accords sont joués.

ASTUCE

- La touche [ACCOMPANIMENT ON/OFF] peut aussi être utilisée pour désactiver ou activer l'accompagnement des basses et des accords quand vous jouez au clavier. Cela vous permet de créer des ruptures rythmiques dynamiques pendant l'exécution de votre morceau.

NOTE

- Les accords joués dans la section d'accompagnement automatique du clavier sont également détectés et joués lorsque l'accompagnement est arrêté. Concrètement, vous avez donc un « clavier partagé » entre les basses et les accords pour la main gauche et la voix sélectionnée pour la main droite.

Sélection et reproduction d'un morceau

4 Arrêtez la reproduction de style.

Vous pouvez effectuer cette opération de trois façons différentes :

■ Appuyez sur la touche [START/STOP]

Le rythme ou l'accompagnement cesse immédiatement.

■ Utilisez une partie Ending

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING]. La reproduction du style cesse dès que la partie Ending se termine.

■ Appuyez sur la touche [SYNC START]

Ceci a pour effet d'interrompre immédiatement le style sélectionné et d'activer automatiquement la fonction Sync-Start, ce qui vous permet de redémarrer le style en jouant tout simplement un accord ou une touche du clavier dans la section d'accompagnement automatique du clavier (ou n'importe quelle touche quand l'accompagnement est désactivé).

NOTE

- Pour que la partie Ending puisse diminuer progressivement (*ritardando*), appuyez deux fois de suite sur la touche [INTRO/ENDING].

Modification du tempo

Le tempo du morceau reproduit (et du style) peut être ajusté dans les limites de 40 à 240 b/mn (battements à la minute). Reportez-vous à la page 31 pour savoir comment changer le tempo.

NOTE

- Une valeur par défaut ou un tempo standard a été attribué à chacun des styles. Lorsque la reproduction d'un style est interrompue et qu'un autre style est choisi, le tempo est ramené sur la valeur par défaut du style nouvellement sélectionné. Lorsqu'un changement entre plusieurs styles est opéré en cours d'exécution de morceau, le dernier réglage de tempo qui a été choisi est conservé. (Ceci vous permet de maintenir le même tempo tout en changeant de style).

ASTUCE

- Vous pouvez aussi utiliser la fonction Tap Tempo pour modifier le tempo. Pour cela « tapotez » un nouveau tempo en temps réel. (Voir page 44).

Sections d'accompagnement (Main A/B et Fill-in)

Pendant la reproduction de style, il vous est possible d'introduire une variation dans le rythme ou l'accompagnement en appuyant sur la touche [MAIN/AUTO FILL] (Parties principales / Variation automatique). Ceci vous permet de passer en douceur de la partie Main A à la partie Main B et réciproquement en exécutant automatiquement un motif de variation rythmique. Par exemple, si la partie Main A est en cours de reproduction, en appuyant sur cette touche, vous exécutez automatiquement un motif de variation rythmique immédiatement suivi par la partie Main B. Vous pouvez également sélectionner la partie Main A ou B pour commencer en appuyant sur la touche [MAIN/AUTO FILL] avant d'activer le style.

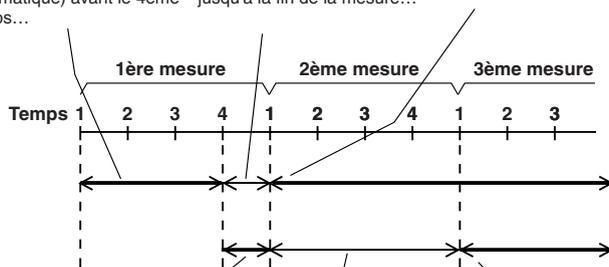
NOTE

- Les parties Fill-in ne sont pas disponibles lorsque l'un des styles Pianist (N° 081 à 100) est sélectionné.



À propos des motifs de variation

Si vous appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] (Partie principale / Variation automatique) avant le 4ème temps...
 ...un motif de variation rythmique est immédiatement reproduit jusqu'à la fin de la mesure...
 ...la partie Main A ou B commence ici.



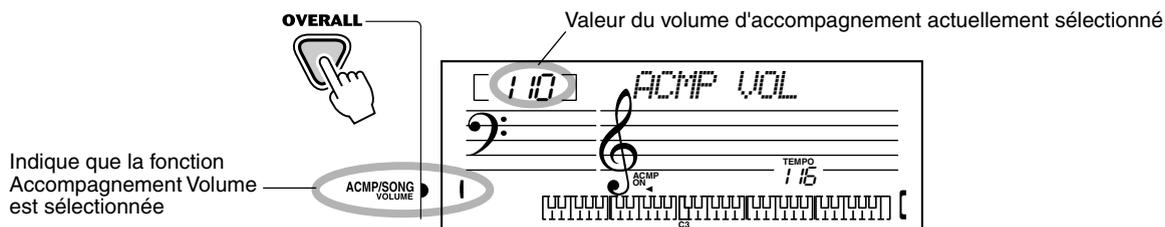
Si vous appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] (Partie principale / Variation automatique) après le 4ème temps...
 ...un motif de variation rythmique est reproduit à partir de ce point...
 ...la partie Main A ou B commence ici.

Réglage de la fonction Accompagnement Volume (Volume de l'accompagnement)

Le niveau de sortie de reproduction de l'accompagnement peut être réglé. Ce réglage n'agit que sur le volume du style reproduit. Les limites de réglage de volume se situent entre 000 et 127.

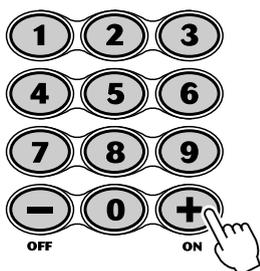
1 Sélectionnez la fonction Accompagnement Volume dans le menu intitulé Overall.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que « ACMP VOL » apparaisse sur l'afficheur.



2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran numérique pour sélectionner la valeur de la fonction Accompagnement Volume (000 à 127). Vous pouvez également utiliser la touche [+] / [-] pour augmenter ou diminuer la valeur du paramètre. Le fait de maintenir enfoncée l'une ou l'autre touche permet d'augmenter ou de diminuer la valeur en continu.



NOTE

- La valeur de la fonction Accompagnement Volume ne peut pas être modifiée si le mode Style n'est pas activé.

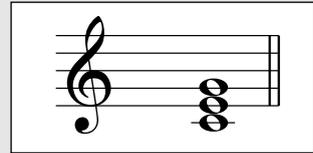
Rétablissement de la valeur par défaut de la fonction Accompagnement Volume

Si vous avez modifié la fonction Accompagnement Volume, vous pouvez instantanément restaurer la valeur par défaut de « 110 » en appuyant simultanément sur les touches [+] / [-] (à condition que la fonction Accompagnement Volume soit sélectionnée).

••••• Qu'est-ce qu'un accord ? •••••

La réponse est simple : trois ou plusieurs notes jouées simultanément constituent un accord. (Deux notes jouées en même temps composent un « intervalle » — un intervalle est la distance qui sépare deux notes différentes. Ceci est aussi appelé une « harmonie »). Suivant les intervalles placés entre trois ou plusieurs notes, un accord peut produire une sonorité magnifique, brouillée ou dissonante.

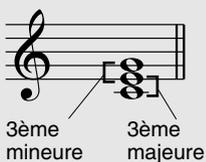
L'organisation des notes représentée dans l'exemple ci-contre — soit un accord parfait — produit une sonorité agréable et harmonieuse. Les accords parfaits sont composés de trois notes et constituent les accords élémentaires les plus courants en musique.



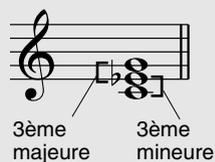
Avec cet accord parfait, la note la plus basse constitue la « note fondamentale ». La fondamentale est la note la plus importante de l'accord parce qu'elle « accroche » le son harmoniquement en déterminant son « ton ». La façon dont nous entendons les autres notes de l'accord dépend d'elle.

La deuxième note de cet accord se situe à quatre demi-tons plus haut que la première et la troisième note est à trois demi-tons plus haut que la deuxième. En conservant la note fondamentale en position fixe et en faisant varier ces notes d'un demi-ton vers le haut ou vers le bas (dièse ou bémol), nous pouvons composer quatre accords différents.

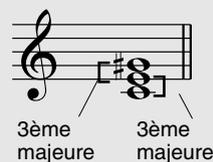
Accord en majeur
(par ex. C (do))



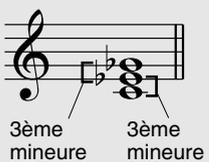
Accord en mineur
(par ex. Cm)



Accord augmenté
(par ex. Caug)



Accord diminué
(par ex. Cdim)



Sachez qu'il est également possible de changer la « sonorité » d'un accord — par exemple, en changeant l'ordre des notes (procédé appelé « inversions ») ou en jouant les mêmes notes mais dans des octaves différentes — sans changer la nature fondamentale de l'accord.

Exemples d'inversion pour la note C (do)



De merveilleuses harmonies peuvent être obtenues de cette manière. L'usage des intervalles et des accords est essentiel en musique. Une grande variété d'émotions et de sensations peut être engendrée suivant le type d'accord utilisé et l'ordre dans lequel celui-ci est disposé.

Sélection et reproduction d'un morceau

●●●●●●●●●● Comment écrire les noms des accords ? ●●●●●●●●●●

Savoir lire et écrire le nom des accords est une tâche relativement facile, considérée toutefois comme un talent inestimable. Les accords sont souvent rédigés sous la forme d'abréviations, ce qui permet de les reconnaître instantanément (et ceci vous permet de les jouer librement en y ajoutant la sonorité de votre choix ou en effectuant des inversions comme bon vous semble). Dès que vous avez compris les principes fondamentaux liés à l'harmonie et aux accords, il est très facile d'utiliser ces abréviations et de rédiger les accords d'une chanson.

Écrivez d'abord la note fondamentale en lettre majuscule. Si vous souhaitez spécifier un dièse ou un bémol, vous devez l'indiquer à droite de la fondamentale. Le type d'accord doit également être indiqué à droite. Voici ci-dessous des exemples pour le ton de C (Do).

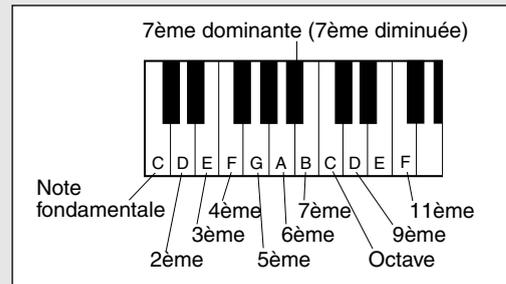


Pour les accords simples en majeur, le type est omis.

Autre point important : les accords sont constitués de notes superposées. Dans le nom de l'accord, celles-ci sont indiquées par un numéro. Ce numéro représente la distance qui sépare la note en question de la note fondamentale. (Vérifiez sur le schéma ci-dessous représentant le clavier). Par exemple, l'accord de sixte mineur comprend la sixième note de la gamme, l'accord majeure de septième comprend la septième note de la gamme, etc.

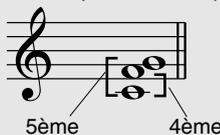
Les intervalles de la gamme

Pour mieux comprendre les intervalles et les numéros qui sont utilisés pour les représenter dans le nom de l'accord, examinez avec soin le schéma de représentation ci-contre de la gamme majeure de C (Do) :

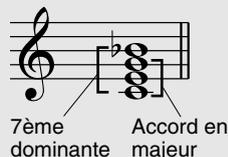


Autres types d'accords

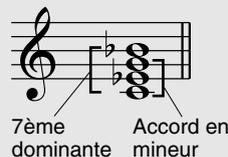
Csus4 (Quarte sensible)



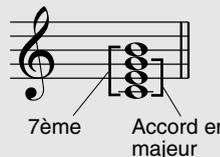
C7



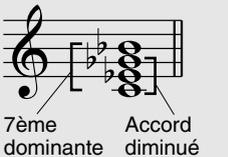
Cm7



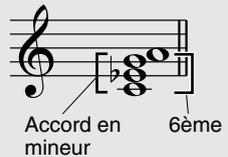
CM7



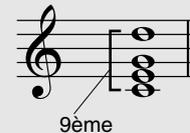
Cm7b5



Cm6



C(9)



Multi pads

Ces pads, très pratiques à utiliser, vous permettent de déclencher instantanément des phrases et variations musicales tout en jouant sur votre instrument. Le PSR-262 dispose de 40 sonorités ou phrases différentes (10 banques dotées chacune de 4 sonorités de pad). Celles-ci sont reproduites à la même vitesse que le paramètre Tempo. Elles changent d'harmonie en fonction des accords d'accompagnement (en mode Style et Song (Morceau)).

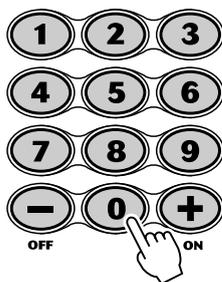
1 Choisissez la fonction Pad dans le menu intitulé Overall.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que « MULTI PAD » apparaisse dans l'afficheur.



2 Sélectionnez la banque de votre choix.

Utilisez le cadran numérique pour choisir le numéro de banque souhaité (1 - 10). Vous pouvez également utiliser les touches [+]/[-] pour augmenter ou diminuer la valeur du réglage. Le fait de maintenir enfoncée l'une ou l'autre touche permet d'augmenter ou de diminuer la valeur en continu. Pour obtenir la liste complète des banques disponibles et leurs contenus respectifs, reportez-vous en page 58.



3 Reproduction des Multi Pads.

Appuyez sur un Pad. La phrase est reproduite sans discontinuité jusqu'à la fin. En appuyant dessus à plusieurs reprises avant la fin de la reproduction de la phrase, vous créez un effet rythmique « saccadé ».

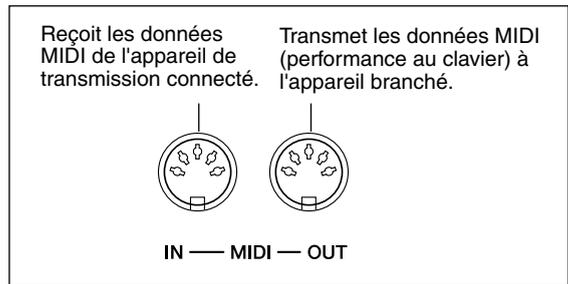


En mode Style, les sonorités de type mélodique suivent systématiquement les changements d'accords. Toutes les sonorités sont reproduites au rythme du réglage de tempo actuellement sélectionné. Quand la fonction de présélections immédiates, One Touch Setting (page 26) est activée, les banques de multi pads correspondant au style sélectionné sont automatiquement appelées. Cela s'applique également aux fonctions DJ et Portable Grand.

NOTE

- En mode DJ GAME, vous pouvez utiliser les multi-pads ainsi que le clavier.

Le clavier PSR-262 dispose également de bornes MIDI assurant l'interface avec d'autres instruments et périphériques MIDI.



■ À propos de « MIDI »

MIDI (acronyme de Musical Instruments Digital Interface ou Interface numérique des instruments de musique) est une norme internationale d'interface de communication dont sont dotés de nombreux instruments de musique et autres équipements électroniques numériques connexes. Elle permet à ces derniers d'être raccordés et de « communiquer » entre eux.

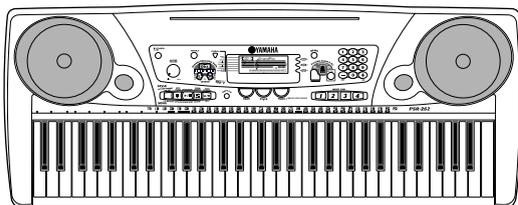
Pour que deux instruments MIDI puissent communiquer entre eux, ils doivent être reliés par l'intermédiaire de câbles MIDI. Un exemple typique de raccordement consiste à relier les bornes [MIDI IN] et [MIDI OUT] du PSR-262 aux bornes [MIDI IN] et [MIDI OUT] d'un séquenceur, ce qui permet d'enregistrer et de reproduire les données de performances exécutées sur le PSR-262.

Les instruments MIDI communiquent entre eux en se transmettant des « messages » ou données MIDI. L'instrument transmetteur affecte habituellement les données à l'un des seize canaux MIDI puis transmet les données par l'intermédiaire d'un câble MIDI. Il faut cependant savoir que le câble n'est pas divisé en seize canaux pour autant. Comme pour un récepteur de télévision qui reçoit des programmes sur plusieurs canaux, c'est à l'instrument récepteur qu'il appartient de « s'accorder » sur le canal MIDI approprié. Si la correspondance des canaux de réception et de transmission des instruments respectifs n'est pas assurée, l'instrument récepteur risque de ne pas pouvoir interpréter correctement les données que l'instrument émetteur lui transmet.

■ Comment utiliser la norme MIDI ?

Dans l'exemple ci-dessous d'application MIDI simplifié mais très pertinent, le séquenceur de musique Yamaha QY-70 est utilisé pour enregistrer et reproduire les données de performances jouées sur le clavier du PSR-262.

Avant d'effectuer réellement un enregistrement sur le séquenceur, appuyez une ou deux fois sur la touche [ACCOMPANIMENT ON/OFF] de façon à vous assurer que les réglages actuellement spécifiés sont transmis.



Connectez la borne de sortie [MIDI OUT] du PSR-262 à la borne d'entrée [MIDI IN] du QY-70.

Connectez la borne d'entrée [MIDI IN] du PSR-262 à la borne de sortie [MIDI OUT] du QY-70.

NOTE

- Sur le PSR-262, les canaux suivants (huit au total) sont validés pour assurer la réception MIDI : 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10. Les canaux de transmission MIDI sont associés de façon permanente aux données suivantes :
 Ch. 1 : clavier, harmonie
 Ch. 2 : basse
 Ch. 3 : accord
 Ch. 4 – 7 : autre
 Ch. 10 : rythme
- Les passages enregistrés à l'aide du PSR-262 doivent également être reproduits à partir du PSR-262. Les données risquent de ne pas être reproduites comme prévu lorsque d'autres sources sonores sont utilisées (telles que les sonorités internes du QY-70). Aussi, une source sonore branchée risque-t-elle d'être délivrée à une octave différente de l'octave d'origine jouée sur le PSR-262.
- Il est impossible de transmettre des données MIDI pendant la reproduction d'un morceau.
- Évitez d'utiliser des câbles MIDI de plus de 15 mètres de long pour éviter les risques d'erreurs de communication MIDI.

NOTE

- Affichage de la notation avec le canal MIDI 1**
- Le PSR-262 dispose d'une fonction qui vous permet de voir les notes des données MIDI (canal 1 uniquement) sur l'afficheur.



Dépistage des pannes

Anomalie	Cause possible du problème et sa solution
Lors de l'activation ou la désactivation du PSR-262, un son bref est émis.	Cela est tout à fait normal et indique que le PSR-262 est branché.
Des parasites se manifestent lorsqu'un téléphone mobile est utilisé à proximité.	L'utilisation d'un téléphone portable à proximité du PSR-262 peut produire des interférences. Pour prévenir cela, veillez à couper votre téléphone portable ou utilisez-le à une distance suffisamment éloignée du PSR-262.
Le son des voix ou des rythmes semble inhabituelle ou étrange.	La puissance des piles est trop faible. Remplacer les piles. (Voir page 8).
Aucun son ne se fait entendre, même pendant le jeu au clavier ou la reproduction d'un morceau.	Vérifiez qu'aucun câble n'est branché dans la prise PHONES/OUTPUT implantée sur la panneau arrière de l'instrument. Aucun son n'est délivré si un casque d'écoute est branché à cette prise.
Lorsqu'un style Pianist est reproduit (N° 081 - 100), le rythme n'est pas audible.	Ceci est normal. Les styles Pianist n'ont aucun rythme de batterie ou de basse, seulement un accompagnement de piano. L'accompagnement de style ne peut être obtenu que si l'accompagnement est activé et que les touches de la section d'accompagnement automatique du clavier sont jouées.
L'accompagnement automatique n'est pas activé, même en appuyant sur la touche [ACCOMPANIMENT ON/OFF].	Assurez-vous que le mode Style est activé avant d'utiliser l'accompagnement automatique. Appuyez sur la touche [STYLE] pour activer les opérations de style.
Les notes jouées simultanément ne sont pas toutes audibles.	Vous avez enfoncé simultanément un nombre de touches trop élevé. Le PSR-262 dispose d'une polyphonie maximale de 16 notes.
Aucun son n'est délivré lorsque les touches de la section de la main droite du clavier sont jouées.	Lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (page 41), les touches de la section droite du clavier ne sont utilisées que pour introduire le type et la note fondamentale de l'accord.
L'accompagnement ne produit pas de sonorité normale.	Vérifiez que la fonction Accompagnement Volume (Volume d'accompagnement) (page 47) est réglée sur un niveau de son approprié.
Le son de Multi Pad est coupé ou inhabituel.	Le PSR-262 dispose d'une polyphonie maximale de 16 notes. Si un multi pad s'exécute en même temps qu'un style ou un morceau, certaines notes ou sonorités du multi pad risquent d'être ignorées (ou « perdues »).
Le son de la voix varie d'une note à l'autre.	La méthode de production des sons de type AWM se sert de plusieurs enregistrements (échantillons) d'un instrument sur toute la gamme du clavier. Par conséquent, la sonorité réelle d'une voix risque de présenter une légère différence d'une note à l'autre.
Les notes apparaissant sur les portées musicales et dans le diagramme représentant le clavier sur l'afficheur ne correspondent pas aux touches actuellement jouées.	Lorsque l'accompagnement automatique est activé, l'afficheur fait apparaître les notes spécifiques des accords interprétés dans la partie d'accompagnement automatique du clavier. Si vous jouez un accord à un seul doigt ou un accord inversé, l'accord correspondant est correctement affiché — même si l'affichage ne reproduit pas fidèlement les touches réellement jouées.
La commande au pied (pour le maintien) semble produire l'effet inverse. Par exemple, lorsque vous appuyez dessus, vous coupez le son et lorsque vous la relâchez vous le maintenez.	La polarité de la commande au pied est inversée. Vérifiez que la prise de la commande au pied est branchée correctement à la prise SUSTAIN avant de mettre l'instrument sous tension.



A

- A-B Repeat (Fonction de répétition A-B) 33
- accompagnement automatique 48
- Accompagnement Volume 47
- accord à un seul doigt 48
- accords 49
- Accords à plusieurs doigts 48
- Accords à un seul doigt 48
- accords, à plusieurs doigts 48
- Adaptateur secteur 8
- affichage des temps 31

B

- Barre multifonctions 19
- Both hand 34

C

- cadran numérique 24
- casque d'écoute 9
- Commande au pied 9
- commandes de morceau 32

D

- Dépistage des pannes 53
- Diagramme des voix DJ 25
- Dictionary 41
- DJ 22

E

- Ending (Fin) 46

F

- Feuille d'implémentation MIDI 59
- Fill-in (Variation rythmique) 46

I

- Indicateur 19
- indications de l'afficheur 19
- Intervalle 50
- Intro 43
- inversion 48

K

- Kit de percussion 25

L

- LESSON 34
- Liste des kits de percussion 57
- Liste des styles 58
- Liste des voix 55

M

- Main A/B (Parties principales A ou B) 46
- Melody Voice Change (Changement de voix de la mélodie) 30
- Metronome 21
- MIDI 52
- MIDI, à propos de 52
- Minus One 34
- morceaux, sélection et reproduction 29, 42
- Multi Fingering (Doigté multiple) 48
- Multi pads 51

N

- noms des accords 50
- note fondamentale 41, 48

P

- Piles 8
- PORTABLE GRAND 20
- Présélections immédiates 26
- Prise PHONES/OUTPUT 9
- prises pour accessoires 9
- Pupitre à musique 9

S

- sections (Style) 46
- Song Volume (Volume de morceau) ... 32
- Spécifications 61
- sustain 9
- Sync Start 44

T

- Talking 40
- Tempo (morceau) 31
- Tempo (style) 46
- Tempo de tapotement 44

- Timing 34
- Touch Response (Réponse au toucher) 28
- Touche [DEMO] (Démonstration) 18
- touches [+]/[-] 24
- Touches [Overall] (Multifonctions) 21
- Transpose 27
- Tuning (Accord) 27
- type d'accord 41
- Type de mesure 21

V

- Voix Dual (en duo) 25
- Voix Harmony 25
- Voix Split (partagées) 25
- voix, sélection et reproduction 23

W

- Waiting 34



Voice List/Voice-Liste/ Liste des voix/Liste de sonidos

The following voices can be selected when the Voice mode is active, or when the Voice Change function is on. They can also be selected by a connected MIDI device; the corresponding bank select messages are: MSB = 00H, LSB = 70H.

When selecting voices via MIDI:

* The Harmony voices (#059 - #068) and Echo voices (#079 - #088) are sounded without the respective harmony and echo effects.

Die folgenden Stimmen können ausgewählt werden, wenn der Stimmen-Modus aktiviert wurde oder wenn die Stimmenwechsel-Funktion an ist. Sie können auch durch den Anschluß eines MIDI-Gerätes gewählt werden, die entsprechende Bankauswahlmitteilungen sind: MSB = 00H, LSB = 70H.

Auswählen der Stimmen über MIDI:

* Die Harmony-Stimmen (#059 - #068) und Echo-Stimmen (#079 - #088) klingen ohne die zugehörigen Harmony- und Echo-Effekte.

Les voix suivantes peuvent être choisies lorsque le mode Voice (Voix) ou la fonction Voice Change (Changement de voix) sont activés. Elles peuvent aussi être sélectionnées par un périphérique MIDI. Le cas échéant, les messages de sélection des banques correspondantes sont les suivants : MSB = 00H, LSB = 70H.

Pour sélectionner les voix via MIDI :

* Les voix Harmony (059 - 068) et Echo (079 - 088) sont reproduites sans leurs effets respectifs d'harmonie et d'écho.

Los siguientes sonidos pueden seleccionarse cuando el modo Voice está activo o cuando la función de cambio de sonido está conectada. También pueden seleccionarse por un dispositivo MIDI conectado; los mensajes de selección de bancos correspondientes son: MSB = 00H, LSB = 70H.

Cuando seleccionen sonidos mediante MIDI:

* Los sonidos de armonía (Harmony) (nº 059 - 068) y de eco (Echo) (nº 079 - 088) suenan sin sus respectivos efectos de armonía y eco.

● Panel Voice List/Panel Voice List/Liste des voix de panneau/Liste de sonidos del panel

Voice#	MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
PIANO			
001	0	GRAND PIANO	2
002	1	HONKY-TONK	2
003	2	E PIANO 1	2
004	3	E PIANO 2	2
005	4	E PIANO 3	2
006	5	E PIANO 4	2
007	6	HARPSICHORD	2
008	7	CLAVI	1
009	8	CELESTA	1
ORGAN			
010	9	VIBRATO OFF	2
011	10	VIBRATO ON	2
012	11	HARMONY OFF	2
013	12	HARMONY ON	2
014	13	ATTACK OFF	2
015	14	ATTACK ON	2
016	15	WAVE OFF	2
017	16	WAVE ON	2
018	17	PIPE ORGAN	2
019	18	ACCORDION	2
020	19	HARMONICA	1
GUITAR/BASS			
021	20	SOFT GUITAR	1
022	21	FOLK GUITAR	1
023	22	12ST GUITAR	2
024	23	JAZZ GUITAR	1
025	24	E GUITAR	2
026	25	DIST GUITAR	2
027	26	WOOD BASS	1
028	27	FINGER BASS	1
029	28	SLAP BASS	1
STRINGS/MALLET			
030	29	STRINGS	1
031	30	VIOLIN	1
032	31	CELLO	1
033	32	HARP	1
034	33	SITAR	1
035	34	BANJO	1
036	35	VIBRAPHONE	1
037	36	MARIMBA	1
038	37	STEEL DRUMS	1
WIND			
039	38	TRUMPET	1
040	39	TROMBONE	1
041	40	MUTE TRPET	1
042	41	FRENCH HORN	1
043	42	BRASS SECT	1
044	43	ALTO SAX	1
045	44	TENOR SAX	1
046	45	OBOE	1
047	46	CLARINET	1
048	47	FLUTE	1
049	48	PAN FLUTE	1
SYNTHESIZER			
050	49	THICK LEAD	2
051	50	SIMPLE LEAD	1
052	51	THICK SAW	2

Voice#	MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
053	52	SIMPLE SAW	1
054	53	SYNTH BASS	1
055	54	SY STRINGS	1
056	55	SY BRASS	2
057	56	SLOW STRS	1
058	57	CHORUS	1
HARMONY			
059	58	PIANO TRIO	3
060	59	PNO COUNTRY	2
061	60	E PNO TRIO	3
062	61	HARPSI TRIO	3
063	62	E ORG TRIO	3
064	63	VIBES DUET	2
065	64	TRP DUET	2
066	65	HORN DUET	2
067	66	CLARINET TR	3
068	67	FLUTE DUET	2
SPLIT			
069	68	WD BASS/PNO	1
070	69	STRINGS/PNO	1
071	70	FN BA/E PNO	1
072	71	HARP/VIOLIN	1
073	72	HORN/TRP	1
SUSTAIN			
074	73	SUS PIANO	1
075	74	SUS E PNO1	1
076	75	SUS E PNO2	1
077	76	SUS VIBRAPHONE	1
078	77	SUS STRINGS	1
ECHO			
079	78	PIANO	1
080	79	E PIANO	1
081	80	HARPSICHORD	1
082	81	CELESTA	1
083	82	FOLK GUITAR	1
084	83	BANJO	1
085	84	VIBRAPHONE	1
086	85	MARIMBA	1
087	86	STEEL DRUMS	1
088	*1	DRUM KIT	1
DUAL			
089	88	PNO CONCE	2
090	89	E PNO CONCE	2
091	90	FAIRY LAND	2
092	91	MOOD GUITAR	2
093	92	RICH GUITAR	2
094	93	HOT ORGAN	2
095	94	EXCEL VIOLIN	2
096	95	CRYSTAL	2
097	96	STAR SHIP	2
DJ Voice			
098	97	DJ VOICE 1	1
099	98	DJ VOICE 2	1
DRUMS			
100	*2	DRUM KIT	1

*1 MSB=7FH, LSB=00H, Prg Ch#=1

*2 MSB=7FH, LSB=00H, Prg Ch#=2

Voice List/Voice-Liste/ Liste des voix/Lista de sonidos

The following voices cannot be directly selected from the panel controls; they are special voices programmed into the songs of the PSR-262 and are selected automatically in song playback. However, they can be selected by a connected MIDI device; the corresponding bank select messages are: MSB = 00H, LSB = 00H.

Die folgenden Stimmen können nicht direkt von den Bedienungsfeldern ausgewählt werden; sie sind spezielle Stimmen, die in den Songs des PSR-262 programmiert sind und automatisch bei der Song-Wiedergabe gewählt werden. Sie können durch den Anschluß eines MIDI-Gerätes gewählt werden, die entsprechende Bankauswahlmitteilungen sind: MSB = 00H, LSB = 00H.

Les voix suivantes ne peuvent pas être directement sélectionnées à partir des commandes de panneau. Ce sont des voix spécialement programmées dans les morceaux du PSR-262 et par conséquent, sont sélectionnées automatiquement pendant la reproduction de morceaux. Il est toutefois possible de les choisir par l'intermédiaire d'un périphérique MIDI. Le cas échéant, les messages de sélection des banques correspondantes sont les suivants : MSB = 00H, LSB = 00H.

Los siguientes sonidos no se pueden seleccionar directamente desde los controles del panel; son sonidos especiales programados en las canciones del PSR-262 y están seleccionados automáticamente en la reproducción de la canción. Sin embargo, pueden seleccionarse mediante un dispositivo MIDI conectado; los mensajes de selección de bancos correspondientes son: MSB = 00H, LSB = 00H.

MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
0	Piano	1
3	Honky-tonk Piano	2
4	Electric Piano 1	2
5	Electric Piano 2	2
6	Harpsichord	1
7	Clavi	1
8	Celesta	1
11	Vibraphone	1
12	Marimba	1
16	Electric Organ 1	2
17	Electric Organ 2	2
19	Pipe Organ	2
21	Accordion	1
22	Harmonica	1
23	Wave Organ	2
24	Soft Guitar	1
25	Folk Guitar	1
26	Jazz Guitar	1
27	Electric Guitar	1
28	12Strings Guitar	2
29	Rich Guitar	2
30	Distortion Guitar	1
32	Wood Bass	1
33	Finger Bass	1
34	Mute Bass	1
36	Slap Bass	1
38	Synth Bass	1
40	Violin	1
42	Cello	1
46	Harp	1
49	Strings	1
51	Synth Strings	1

MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
52	Choir	1
56	Trumpet	1
57	Trombone	1
59	Muted Trumpet	1
60	French Horn	1
61	Brass Section	1
63	Synth Brass	1
65	Alto Sax	1
66	Tenor Sax	1
68	Oboe	1
71	Clarinet	1
73	Flute	1
75	Pan Flute	1
80	Lead	1
81	Sawtooth	1
88	Piano Concerto	2
89	Electric Piano Concerto	2
90	Fairy land	2
91	Hot Organ	2
92	Mood Guitar	2
93	Excel Violin	2
94	Star ship	2
95	Slow Strings	1
98	Crystal	2
104	Sitar	1
105	Banjo	1
114	Steel Drums	1
123	Wood Bass / Piano	1
124	Strings / Piano	1
125	Finger Bass / Electric Piano	1
126	Harp / Violin	1
127	Horn / Trumpet	1



Drum Kit List/Drum Kit-Liste/ Liste des kits de percussion/Lista batería

- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than listed. For example, the "Bass Drum 2" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Voices with the same Alternate Note Number (*1 ... 2) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)
- Jede Percussionsnote belegt eine Note.
- Die MIDI-Note # und Note sind in Wirklichkeit eine Oktave tiefer als hier aufgeführt. Beispielsweise entspricht „Bass Drum 2“ (Note# 36/Note C1) der (Note# 24/Note C0).
- Stimmen mit derselben Alternate Note-Nummer (*1 ... 2) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Stimmen sind dazu gedacht, wechselweise gespielt zu werden.)
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, « Bass Drum 2 » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Les voix portant un même numéro de note alternative (*1 ... 2) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota están en realidad una octava más baja de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, el "Bombo 2" (Bass Drum 2) (Nota nº 36/ Nota Do1 (C1)) se corresponde con (Nota nº 24/Nota Do0 (C0)).
- Los sonidos con el mismo número de nota alterna (Alternate Note Number) (*1 ... 2) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente uno y otro.)

Bank MSB#		127	
Bank LSB#		0	
Program Change#		0	
Keyboard	Alternate	Drum Kit	
Note#	Note	assign	
12	C	-1	
13	C#	-1	
14	D	-1	
15	D#	-1	Hi Q
16	E	-1	
17	F	-1	Scratch H
18	F#	-1	Scratch L
19	G	-1	
20	G#	-1	
21	A	-1	
22	A#	-1	
23	B	-1	
24	C	0	
25	C#	0	
26	D	0	
27	D#	0	Brush Slap
28	E	0	Reverse Cymbal
29	F	0	
30	F#	0	Electronic Bass Drum
31	G	0	
32	G#	0	Electronic Snare Drum
33	A	0	
34	A#	0	
35	B	0	Bass Drum 1
36	C	1	Bass Drum 2
37	C#	1	Rim Shot
38	D	1	Snare Drum 1
39	D#	1	Electronic Floor Tom
40	E	1	Snare Drum 2
41	F	1	Floor Tom
42	F#	1	1 Hi-hat Closed
43	G	1	Electronic Low Tom
44	G#	1	1 Hi-Hat Pedal
45	A	1	Low Tom
46	A#	1	1 Hi-Hat Open
47	B	1	Electronic Mid Tom
48	C	2	Mid Tom
49	C#	2	Crash Cymbal
50	D	2	High Tom
51	D#	2	Ride Cymbal 1
52	E	2	Electronic High Tom
53	F	2	Ride Cymbal Cup
54	F#	2	Tambourine
55	G	2	Splash Cymbal
56	G#	2	Cowbell
57	A	2	
58	A#	2	
59	B	2	Ride Cymbal 2
60	C	3	Bongo H
61	C#	3	Bongo L
62	D	3	Conga H Mute
63	D#	3	Conga H Open
64	E	3	Conga L
65	F	3	Timbale H
66	F#	3	Timbale L
67	G	3	Agogo H
68	G#	3	Agogo L
69	A	3	
70	A#	3	
71	B	3	
72	C	4	
73	C#	4	Guiro Short
74	D	4	Guiro Long
75	D#	4	Claves
76	E	4	
77	F	4	
78	F#	4	
79	G	4	
80	G#	4	2 Triangle Mute
81	A	4	2 Triangle Open
82	A#	4	Shaker
83	B	4	
84	C	5	Bell Tree
85	C#	5	Electronic Bass Drum A
86	D	5	Electronic Bass Drum B
87	D#	5	Electronic Bass Drum C
88	E	5	Electronic Snare Drum A
89	F	5	Electronic Snare Drum B
90	F#	5	Electronic Rim Shot
91	G	5	Reverse Pulse
92	G#	5	Hand Clap
93	A	5	Orchestra Hit
94	A#	5	Scratch 1
95	B	5	Scratch 2
96	C	6	Scratch 3



Style List & Multi pads/Style-Liste & Multi-Pads/ Liste des styles & Multi pads/Listas de estilos & Multi pads

● Style List/Style-Verzeichnis/Liste des styles/Listas de estilos

No.	Style Name
8BEAT	
1	8Beat Pop
2	8Beat Uptempo
3	8Beat Standard
4	8Beat Shuffle
5	Folkrock
6	Pop Rock
7	Crystal Pop
8	8Beat Medium
16BEAT	
9	16Beat Shuffle
10	16Beat Pop
BALLAD	
11	8Beat Ballad
12	Epic Ballad
13	Piano Ballad
14	Soul Ballad
15	Slow Rock
16	6/8 Ballad
17	Harp Arpeggio 1
18	Harp Arpeggio 2
19	Harp Arpeggio 3
20	Music Box
DANCE	
21	Dance Pop
22	Techno
23	Eurobeat
24	Hip Hop
25	70s Disco

No.	Style Name
DJ	
26	Euro Techno
27	Funky Trip Hop
28	Pop Reggae
29	Acid House
30	Shakin'
ROCK	
31	8Beat Rock Ballad
32	16Beat Rock Ballad
33	Hard Rock
34	Rock Shuffle
35	6/8 Heavy Rock
36	US Rock
ROCK & ROLL	
37	Rock & Roll
38	Boogie
39	Twist
RHYTHM & BLUES	
40	R&B
41	Funk
42	Soul
43	Gospel Shuffle
44	6/8 Gospel
45	4/4 Blues
JAZZ	
46	Jazz Ballad
47	Jazz Waltz
48	Fusion
49	Big Band Swing

No.	Style Name
50	Big Band Ballad
51	Jazz Quartet
52	Dixieland
COUNTRY & WESTERN	
53	Bluegrass
54	2/4 Country
55	Country Ballad
56	Country Shuffle
BALLROOM	
57	Rhumba
58	Tango Continental
59	Jive
MARCH & WALTZ	
60	March
61	6/8 March
62	Light March
63	Crystal March
64	Polka
65	Standard Waltz
66	German Waltz
67	Viennese Waltz
68	Crystal Waltz
69	Orchestra Waltz 1
70	Orchestra Waltz 2
71	Music Box Waltz
LATIN	
72	Bossa Nova
73	Salsa
74	Samba

No.	Style Name
75	Mambo
76	Beguine
77	Merengue
78	Bolero Lento
CARIBBEAN	
79	Reggae 1
80	Reggae 2
PIANIST	
81	2beat
82	Stride
83	Concerto
84	8beat
85	Honky-Tonk
86	Piano Ballad
87	Pop Ballad
88	Arpeggio 1
89	Arpeggio 2
90	Dance Pop
91	Rock & Roll
92	Tight Rock
93	Swing
94	Jazz Waltz
95	Ragtime
96	Beguine
97	Cha Cha
98	March
99	6/8 March
100	Galop

● Multi pads/Multi-Pads/Multi pads/Multi pads

Bank No.	Bank Name
1	Pianist
2	Twinkle
3	Organ Play
4	Guitar Play
5	Percussion
6	Drums
7	DJ Drums
8	DJ
9	Techno
10	1234



MIDI Implementation Chart/MIDI-Implementierungstabelle/ Feuille d'implémentation MIDI/Gráfica de implementación MIDI

YAMAHA [PSR-262]
Model PSR-262

MIDI Implementation Chart

Date:26-JAN-2001
Version : 1.0

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default Channel Changed	1 - 7,10 x	1 - 7,10 x	
Mode Default Messages Altered	3 x *****	3 x x	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity Note ON Note OFF	o 9nH,v=1-127 *1 x 9nH,v=0	o 9nH,v=1-127 x 9nH,v=0 or 8nH	
After Touch Key's Ch's	x x	x x	
Pitch Bend	x	x	
Control Change	0,32 o *2 7 o 10 o 6,38 x 64 o 71-74 x 84 o 91,93,94 x 96-97 x 98,99 x 100-101 x	o *2 o o x o x o x x x x x	Bank Select LSB,MSB Volume Pan Data Entry Sustain Portamento Cntrl RPN Inc,Dec NRPN LSB,MSB RPN LSB,MSB
Prog Change : True #	o 0 - 127 *3 *****	o 0 - 127 *3 *3	
System Exclusive	o *4	o *4	
Common : Song Pos. : Song Sel. : Tune	x x x	x x x	
System Real Time: Clock Commands	x x	x x	
Aux :All Sound OFF :Reset All Cntrls :Local ON/OFF :All Notes OFF Mes- :Active Sense sages:Reset	x x x x o x	x x x x o x	

Mode 1 : OMNI ON , POLY
Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON ,MONO
Mode 4 : OMNI OFF,MONO

o : Yes
x : No

MIDI Implementation Chart/MIDI-Implementierungstabelle/ Feuille d'implémentation MIDI/Gráfica de implementación MIDI

NOTE:

- *1 Depending on the selected voice, the transmitted velocity value may differ, even for notes played with identical strength.
- *2 MSB can be used to change the voice for the Melody or Rhythm.
MSB=00H :Melody Voice
MSB=7FH : Rhythm Voice
LSB: Refer to Voice list.
- *3 For program change values, refer to the voice list.
Program change and other like channel messages received will not affect the PSR-262 panel settings or what is being played on the keyboard.
- *4 < GM System on > F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H
All data is restored to the default values.
- *5 MIDI does not function (transmit/receive) in the Song mode.

HINWEIS:

- *1 Abhängig von der ausgewählten Stimme kann der übertragene Geschwindigkeitswert verschieden sein, selbst für Noten, die mit gleicher Stärke gespielt werden.
- *2 MSB kann zum Ändern der Stimme für die Melodie oder den Rhythmus verwendet werden.
MSB=00H :Melody-Stimme
MSB=7FH : Rhythmus-Stimme
LSB: Siehe Stimmenliste.
- *3 Für Programmwechselwerte, siehe Stimmenliste.
Der Programmwechsel und andere empfangene Kanalmitteilungen werden auf die Einstellungen des PSR-262 oder auf das, was auf der Tastatur gespielt wird, keine Auswirkung haben.
- *4 < GM System on > F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H
Alle Daten werden auf die Standardwerte zurückgesetzt.
- *5 MIDI arbeitet (überträgt/empfängt) im Song-Modus nicht.

REMARQUE :

- *1 La valeur de la vitesse transmise varie selon la voix sélectionnée, même pour des notes jouées avec la même force.
- *2 MSB peut être utilisé pour changer la voix de la mélodie ou du rythme.
MSB=00H : Melody Voice (Voix de la mélodie)
MSB=7FH : Rhythm Voice (Voix de rythme)
LSB Reportez-vous à la liste des voix.
- *3 Pour les valeurs de modification de programme, reportez-vous à la liste des voix.
Les modifications de programmes et autres messages de canaux reçus n'affectent ni les réglages de panneau du PSR-262 ni le jeu au clavier.
- *4 < GM System on > F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H
Toutes les données sont rétablies à leurs valeurs respectives par défaut.
- *5 La transmission et la réception MIDI ne fonctionnent pas en mode Song (Morceau).

NOTA:

- *1 Dependiendo del sonido seleccionado, el valor de velocidad transmitido podría diferir incluso para las notas tocadas con idéntica fuerza.
- *2 El MSB puede usarse para cambiar el sonido de la melodía o del ritmo.
MSB=00H :Sonido de la melodía
MSB=7FH : Sonido del ritmo
LSB: Remítase a la lista de sonidos
- *3 Para valores de cambio de programa, remítase a la lista de sonidos.
El cambio de programas y otras cosas como los mensajes de canal recibidos no afectarán a los ajustes del panel del PSR-262 ni a lo que se esté tocando en el teclado.
- *4 <Sistema GM conectado >F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H
Todos los datos están restituidos a los valores iniciales.
- *5 El MIDI no funciona (transmisión/recepción) en el modo Song (canción).



Specifications/Technische Daten/ Spécifications/Especificaciones

Keyboard

61 standard-size keys (C1 - C6) with touch response

Display

Large multi-function LCD display (backlit)

Setup

STANDBY/ON
MASTER VOLUME : MINI-MAX

Panel controls

Overall, SONG, VOICE, STYLE, DEMO, POTABLE
GRAND, DJ, METRONOME, Dict., L, R, TEMPO/TAP
TOUCH, numeric keypad (0 - 9, +, -)

Voices

100 panel voices (max. polyphony: 16)

Effects

Dual (Included in Voice),
Harmony/Echo (Included in Voice),
Split (Included in Voice),
Sustain (Included in Voice)

Auto Accompaniment

100 styles

Fingering: Multi Fingering

Sections: Intro, Main A, B, Ending, Fill

Overall controls

Multi Pad, Grade, Talking, Transpose, Tuning, Accompaniment Volume, Song Volume, Metronome Volume

Style controls

Acmp On/Off, Sync-Start, Start, Stop, Intro/Ending, Main A, B (Auto Fill)

Song controls

Start, Stop, Pause, A-B Repeat, Fast Forward, Rewind, Melody Voice Change

One Touch Setting

1/style, 1/song

Multi Pads

4 pads x 10 banks

Yamaha Education Suite

Dictionary, Lesson 1-4

Preset songs

100 songs

Amplifier

2.0W + 2.0W

MIDI

IN/OUT

Auxiliary jacks

PHONES/OUTPUT, DC IN 10-12V, MIDI IN/OUT, SUSTAIN

Speakers

12cm x 2

Power consumption

9W (when using PA-3B power adaptor)

Power supply

Adaptor: Yamaha PA-3B AC power adaptor
Batteries: Six "D" size, SUM-1, R-20 or equivalent batteries

Dimensions

933 x 370 x 129 mm
(36-3/4" x 14-7/12" x 5-1/12")

Weight

5.2kg (11 lbs., 7 oz.)

Supplied accessories

Music Stand, Owner's Manual, Song Book

Optional accessories

Headphones: HPE-150
AC power adaptor: PA-3B
Footswitch: FC4, FC5
Keyboard stand: L-2L, L-2C

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.



Yamaha PK CLUB (Portable Keyboard Home Page, English only)
<http://www.yamaha.co.jp/english/product/pk>
Yamaha Manual Library (English versions only)
<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

M.D.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2001 Yamaha Corporation

V754030 ???PO???.?-01A0 Printed in China